

**Sindicato di polis a protesta na  
bestuurskantoor...**

# **POLISNAN NO KIER REDUCCION PERO RETENCION DI 5% DI SALARIO**

Nan kier entrega te 31 December y  
no “tot nadere orde”



**Clarisca ta bay  
corte pa existi  
Alto Comisario  
p’e traha bek**

**Sindicatonan a comete blunder cu nan carta...  
Carta di sindicatonan manda  
pa Hulanda a ocasiona mas  
daño pa ambtenaarnan di  
“tot nadere orde”**

**Josephine Albertus ta un  
manipulador**



**Despues  
di a tilda y  
falta respect  
pa Promer  
Minister a  
resulta cu e  
mes no ta  
domina  
idioma Hulandes**

**Scolnan basico lo habri completo  
y full tempo desde 8 di Juni**





Ex Prome Minister Nelson Oduber:

## “Gobierno no tin ni machin ni mata pa traha ni pari placa pa ningun hende”

Educa bo mes. Si desde 17 di maart nos economia ta practicamente paralisa: 37.000 hende no ta paga Loonbelasting, Inkomstenbelasting, primanan pa AOV/AWW, AZV, negoshinan no tin entrada pa bay paga Winstbelasting, tin menos venta, yen di negoshi ta cera keto bay y e poder di compra di nan casi no t'ey mas. Cu otro palabra, entradanan di BBO, BAZV a bira 80% menos y cu nos entradanan pa nos GDP ta 80% menos.

Si Hulanda no a fia nos placa, pa ambtenaar ni pa ayudo na esnan sin trabao no tin placa pe. Nos reservanan di divisa pa importa - door cu no tin entradanan den turismo - e entrada di dollarnan a cay cu 100%. Con abo ta kere cu abo so como empleado publico lo keda

cobra? Cuanto luna mas Hulanda lo keda fia nos placa?

E condicionnan di Hulanda ta severo, pero ora abo mes no tin ta asina e ta bay. Cuanto dia mas bo ta kere gobierno tin placa pa paga si abo no kier haci sacrificio? Na Colombia ya a cera 22.000 bar/restaurant caba lagando 125.000 tata cu mama di famia sin trabao. Na Merca un gran cantidad y na Hulanda miles di empresa ya a bati bancarota.

Cuanto tempo mas nos cu no ta exporta casi nada pa haya divisas pa cubri nos importacion y nos balor di florin sin turismo, cuanto luna mas nos lo por keda cobra? No pone nos balor di florin na peliger pa e no devalua, pasobra e promer victima ta e pover



y e obreronan. Ban bin bij y pensa con ainda ta keda solidario, pasobra si no tin prestamo, Zulia cu e pais

aki!

Bo tambe mester sa cu e prestamonan aki no ta

abo como ambtenaar so ta bay pag'e, pero nos tur hasta esunnan cu awe no tin trabao y cu mañan cu poder di Dios nan tambe lo por traha atrobe pa yuda paga locual abo a cobra! E placa fia aki nos tur tin cu bay pag'e sea cu urguyo of no!

Un contribucion pa bo tambe pensa cu Corona virus a bin pa caba cu hopi cos y hopi hende. Dios ilumina nos tur y ser husto cu bo mes. Gobierno no tin ni machin ni mata pa traha ni pari placa pa ningun hende. Ya ta pasa di 12'or caba pa nos tur! Anto ainda kier primi e dori bieu y pone na candela! Yuda mi kier yuda, ta abo mes mester dicidi pa bo mes kico ta kico. Bo ta liber pa kere locual abo kier kere! Ami ta bisa bo manera cu e ta!

## 44 pashent na Colombia ta cla y ta ansioso pa regresa na Isla

Oranjestad - Den un entrevista cu Sra. Solange Tjon di AZV e la bisa cu dialuna mainta nan a haya informacion for di Colombia cu tin 44 pashent cla pa regresa Aruba.

Na inicio di Coronavirus AZV mester evalua cua pashent por a regresa y cua no. E la sigui bisa cu debi cu frontera ta cera no ta facil pa trece un Charter for di Colombia.

AZV ta bezig cu un otro Charter pa trece tur e 44 pashentnan aki bek. A usa dos Charter na comienso y durante di e Coronavirus pa por a trece Arubianonan bek cu tawata na Colombia.

Segun Tjon, ta papiando na e momentonan aki cu un otro Charter pa mira con lo bay haci esaki. Algo cu normalmente ta ta dura 3 ora pa 3 dia awor debi na e situacion ta dura 1 pa 2 siman.

Proceduranan cu actualmente mester tene cuenta cu ne ta por ehempel cu Gobierno Colombiano mester duna aprobacion.

AZV ta pidina e famianan un poco pashenshi pa por haya tur hende hunto, teniendo na cuenta cu tin pashent cu mester bay di un ciudad pa otro. Esaki ta e parti Logistico interno aya na Colombia cu tambe mester wordo



regla.

Den un situacion normal cos lo por bay mas lihe, pero awor mester

controla pa mira cu tur documento ta na ordo y pa tur cos cana bon.

Sra.Tjon a termina

bisando cu nan spera cu dentro di poco e Charter aki por yega Aruba cu e 44 personanan.



## Sindicatonan a comete blunder cu nan carta...

# Carta di sindicatonan manda pa Hulanda a ocasiona mas daño pa ambtenaarnan di “tot nadere orde”

SOLO ONLINE tin algun dia ta splica cu Hulanda ta hopi rabia cu sindicatonan di Aruba y di Corsou. E carta cu SPA-SEPPA-SIMAR a manda Hulanda ta devastador pa nos pais.

Nos tur por a scucha cu cuanto rabia Bosman di Tweedekamer a reacciona riba sindicatonan. E carta aki a wordo atendi na Den Haag y ta e carta di SPA-SIMAR-SEPPA a cambia e

postura di Hulanda.

Hulanda tabata cla pa acorda te 31 December 2020. Ora nan a wak cu Gobierno ta bao precision, y e reaccion di sindicatonan cu mas bien ta indisponibel pa coopera, nan a dicidi pa prologa e medida y riba dje nan a stop indexeering.

Sindicatonan a pidi Hulanda pa tene nan na

cuenta ora di tuma decision. Esaki ta loke nan a causa! Pue nan carta no a yuda cu nada pero a empeora e situacion pa un temporada cu lo bira mas largo.

Pa esnan cu ainda no ta kere, nos ta pone e tape di Bosman aki, unda por scucha con rabia e ta riba Aruba y Corsou.

## Sindicato di polis a protesta na bestuurskantoor...

# Polisnan no kier reduccion pero retencion di 5% di salario

Nan kier entrega te 31 December y no “tot nadere orde”



Diamars mainta sindicato di polis a yama un reunion y na Seaport y despues a cana bay bestuurskantoor pa asina haci un manifesto riba e ultimo desaroyonan. Manera ta conoci, Hulanda a impone un medida riba salario di empleadonan publico, unda nan a agrega cu e medidanan aki ta “tot nadere orde”.

Esaki ta contrario na loke Gobierno di Aruba a propone na prome instante, cual tabata te 31 di December 2020. Segun Hulanda cu ningun hende sa ainda con largo e crisis lo dura na Aruba, pasobra como cu turismo ta nos unico fuente di entrada, esaki lo bay dura mas cu 6 luna pa Aruba por recupera.

Ora cu Sindicato di Polis a tende cu Hulanda a

impone cu e medida ta keda na vigor “tot nadere orde”, nan a bay Gobierno pa pidi un excepcion, unda SPA tabata kier pa aplica te cu 31 di December 2020, mescos cu Ministernan y Parlamentarionan. Aki SPA a equiboca su mes, pasobra loke Hulanda a impone tambe ta conta pa Minister y Parlamentario tambe. Pues di unda SPA a saca e diferencia aki, no ta conoci.

Minister Xiomara Maduro mester a splica nan cu e condicion aki ta conta tambe pa Minister y Parlamentario, unda ya caba a entrega e carta na Parlamento di Aruba, cu na su turno tambe mester bay ahusta e fecha di 31 December pa “tot nadere orde”.

Tabata notabel cu lider sindical di SPA

no a comprende cu Ministernan ta separa di Parlamento, pasobra ora cu el'a wordo splica esaki, el'a dal un smile sarcástico, unda alomehor e tabata pensa cu Minister ta basile.

### 5% como retencion y no reduccion for di salario bruto:

Un otro punto cu SPA a trece dilanti ta cu nan no kier pa nan salario wordo reduci cu 5%, pero pa kita e 5% como un reduccion. Aki tambe Minister a splica cu esaki no ta posibel, pasobra payroll di Gobierno ta a wordo traha y ta cla caba.

Loke a hala atencion di SOLO DI PUEBLO ta e hecho cu a dura SPA mas di un luna, pa acudi na Gobierno pa pidi pa no reduci salario cu 5%, pero pa kitele den forma di un

retencion di 5%.

Ta desde 17 di April 2020 cu SPA a wordo informa cu lo bay entrega 5%. E tempo ey SPA a haci varios otro reaccion, entre otro a manda carta pa Hulanda unda a bay keha serca Knops. Djey SPA a manda carta pa asina exige retiro di Besaril como gevolgmachtigde Minister na Hulanda. Na ningun momento SPA a bay profundisa su mes riba di ki forma nan lo kier pa kita e 5%.

Ta un tiki tristo cu SPA a laga asina tanto tempo pasa, sin por a defende su miembronan na un mihor forma, pero a opta pa haci gritonan politico, manera exige retiro di Besaril.

Xiomara Maduro a splica nan bon cla: Riba e prome punto, “tot nadere orde” ta conta pa tur hende. Riba e di dos punto, Minister

Maduro a bisa cu no por cumpli cu peticion di SPA, pasobra Hulanda a pone como condicion cu lo reduci salario cu 5% y esaki ta sosode via di salario mes y no como un “inhouding” (retencion).

Carta manda pa Hulanda a daña pa sindicatonan:

Ora Hulanda a tuma nota di e carta cu 3 sindicato a manda, pa keha riba e asunto aki, Hulanda a dicidi pa asegura cu cosnan lo cana bon, pa pone e medida aki “tot nadere orde”. Pues te sindicatonan mes a dañan nan mes. Asina fuentenan na altura a informa SOLO DI PUEBLO. Cu te carta cu sindicatonan a manda Hulanda pa “yora” ta loke a perhudicanan mas cu el'a yuda.



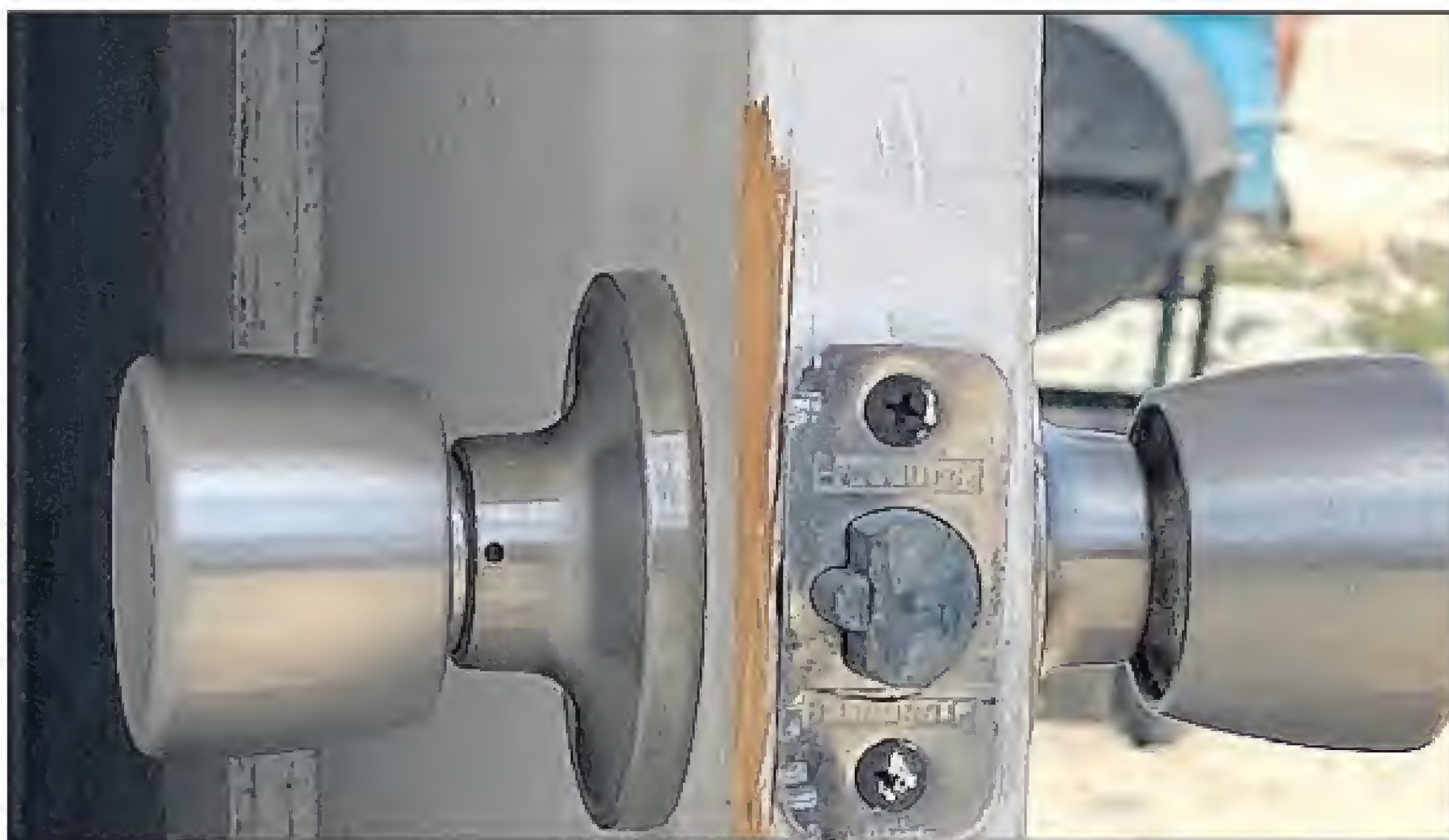
## Ladronnan a kibra drenta den Emgi's Take Away den Paardenbaaistraat



Dialuna mainta a drenta informe di un caso di kibra y ladroncia na un take away na Local Market den Paardenbaaistraat, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compornde cu aki ta trata biganan cu tabata

brace e porta y a forza drenta paden unda a logra bay cu e microwave oven y tambe varios caha di juice y bebida.

Comotambecomestibles. Polis a tuma e keho y a pasa e investigacion pa recherche.



## Dama despues di tanto maltrato a dicidi di bandona cas na Paramira



Dialuna mainta a drenta informe di cu un homber lo ta maltratando un muher na Paramira, mesora a dirigi un patruya na e

sitio. Na yegada di e patruya a bin compornde cu aki ta trata di un caso unda un dama ta



wordo golpea door di su pareha y a awor a dicidi cu e no ta bay keda eynan mas y ta bay keda na un otro lugar



**Minister Maduro a firma acuerdo di prestamo pa ricibi sosten di likidez fo'i Reino Hulandes**

## Conforme decision di 15 di mei di Consejo di Minister di Reino



Dialuna atradi Minister Maduro a firma e acuerdo di prestamo (leenovereenkomst) pa e di 2 tranche di sosten di likidez pa un suma di 63,9 miyon florin.

E fondonan aki ta destina pa por cubri gastonan di gobernacion di nos Pais y pa por brinda e yudansa necesario. Manera Gobierno a informa diabierna den conferencia

di prensa, Consejo di Minister di Reino a bay di acuerdo pa asina Aruba por haya e yudansa di sosten di likidez cu ta conta pa e periodo di 15 di mei te cu 30 di juni 2020.

E sosten di likidez ta wordo duna den forma di un 'zachte lening' na 0% di interes y mester wordo paga aki 2 aña. Esaki ta e di tres fianza cu Gobierno ta ricibi di Reino Hulandes

**MINISTER DI FINANSA XIOMARA MADURO TA INFORMA:**

**OVEREENKOMST LIQUIDITEITSLENING 2020 LAND ARUBA**  
(2e tranche voor de periode van 15 mei t/m 30 juni 2020)  
Eerste deelbetaling

- dat de eerste deelbetaling van de liquiditeitssteun met een bedrag van AWG 63,9 miljoen voor de periode 15 mei 2020 tot en met 30 juni 2020, conform de beslissing van de Rijksministerraad van 15 mei 2020, door de Staat wordt verstrekt in de vorm van de lening vervat in dit document.

Naam van het Land Aruba:  
De minister van Financiën van Aruba,  
  
Mr. X.J. Ruiz-Maduro

Naam van de Staat der Nederlanden:  
De staatssecretaris van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties,  
  
drs. R.W. Knops

**18 DI MEI 2020**

XiomaraMaduro.com

pa asina por surpasa e crisis di COVID-19. Pueblo por tin e confiansa cu

Gabinete Wever-Croes ta traha na un manera serio y transparente pa asina

Aruba por surpasa e crisis di mas grandi cu nos Pais a yega di conoce.

## Directie Scheepvaart ta cuminsa bek cu inspeccion di botonan di pesca

Riba indicacion di Gobierno di Aruba y aplicando tur medida reglamentario, Directie Scheepvaart ta notifica e maneho temporal pa duna servicicionan esencial. Como prome medida lo cuminsa exclusivamente cu inspeccion di boto pa pesca. Pa loke ta inspeccion di otro tipo di boto (cu no ta di pesca), e proceso aki ta suspendi na e momentonan aki y te cu proximo aviso.

Registracion di boto tampoco no ta posibel na e momentonan aki y lo avisa publicamente ora cu e posibilidad aki ta disponibel atrobe.

**Rekisitonan pa inspeccion di boto di pesca**

Ta necesario pa haci un cita pa inspeccion di boto cu Directie Scheepvaart. Pa cu esaki mester tuma contacto cu e departamento ariba diamars y diahuebs, entre 8'or y 11'or di mainta pa haya un cita. No ta permiti mas cu 1 persona na balie di Directie Scheepvaart, esaki pa sigura distanciamiento social y medidanan di prevencion stipula pa Gobierno.

### Inspeccion di boto pa pesca

Dia di e inspeccion di e boto di pesca, solamente ta permiti presencia di e doño di e boto. Esaki ta un medida pa mantene reglanan di prevencion pa cu COVID-19. E funcionario encarga cu e inspeccion di e

boto en cuestion tin e autoridad di cancela inmediatamente dicho procedura si no cumpli cu e reglanan stipula anteriormente pa cu esaki.

Directie Scheepvaart ta haci un apelacion na tur cliente cu ta rekeri di nos servicio, pa por fabor mantene tur medida indica caba pa prevencion di contagio cu COVID-19. Mantene tur medida di distanciamiento social y higiena, ta esencial pa asina nos sigui contene y yega na elimina completamente e transmision di e virus COVID-19.

Masha danki di antemano pa e comprension y colaboracion.



# Clarisca ta bay corte pa exigí Alto Comisario p'e traha bek

Diamars atardi Desiree Croes, abogado di Clarisca Velasquez a informa cu el'a cuminsa un caso na corte contra hefe di polis.

Su demanda ta pa Huez suspende e decision di Alto Comisario cu ta prohibie entrada na wardanan di polis, dune su pistola y su asecorionan, dune su carnet y yabinan di polis pa asina e por haya acceso na warda di polis. Tambe ta haci un demanda pa duna hefe di polis dos dia pa hala aden e suspencion di trabao y pone Clarisca bek na trabao.

Ademas ta pidi huez pa prohibi Hefe di polis pa tuma cualkier decision pa suspende su persona atrobe te ora cu cay un decision den beroep si ta necesario.

Den Clarisca su demanda e ta basa su mes masha hopi mes riba politikeria. E ta splica huez cu dor cu e tabata ex miembro di parlamento, medionan

di prensa a blaas e noticia y a ocasiona daño na su imagen. Tambe e ta alega cu pa mes un motibonan aki, Hefe di polis no por trate diferente cu otro polis, pasobra pueblo ta capas di kere cu el'a haci algo hopi malo.

Manera ta conoci rond di 27 di April Clarisca y su ploeg a bay tene un fiesta di despedida. Nan a huur un apartment na Merlot Villas na Noord.

Desde 3or di atardi nan a dreña e apartamento y a cuminsa cu e despedida. Clarisca mester a traha pa su mainta. 5 pa 12 anochi el'a yama pa meldziek, pero su ploeg tambe a haci mescos. Superiornan cu ya tabatin e caso aki bao investigacion, esta di ziekte melding regularmente a investiga e caso y acudi na Merlot Apartment banda di 2'or di marduga. Un security a habri e porta grandi pa e polisnan dreña y nan a bay na e apartment di

**MIJDSCHEN HET U E.G.A. MOGE BEHAGEN,** bij beslissing bij voorraad, uitvoerbaar bij voorraad, op de minuit en op alle dagen en uren,

- primaair, de maatregel van toegangszegging, en bewaring van het legitimatiebewijs, de sleutels, alsook de wapens en munitie van Velasquez, te schorsen en geschoorst te houden, en
- de KOPRSCHIEF, dan wel verweerders, op te dragen om binnen 2 werkdagen na een in deze te nemen beslissing, Velasquez per direct tot haar werkplaats toe te laten althans,
- met inachtneming van de feiten en omstandigheden van deze zaak, iedere andere door U E.G.A. in alle goede justitie te bepalen passende beslissing bij voorraad te nemen,
- al het voorgaande totdat in hoogste instantie zal zijn beslist op het bezwaarschrift van 15 mei 2020,
- kosten rechtens.

Aruba, 18 mei 2020

Namens Velasquez,  
de gemachtigde,

  
mr. Desiree G. Croes

Clarisca.

Ora nan a bati porta, e demas coleganan den e apartment a bisa: "dreña, porta ta habri". Nan a kere cu lo ta e otro coleganan kedando den

e apartment na banda. Den forma sorpresa tres superior a dreña y a constata y traha nan rapport.

Parce cu ziekte melding ta algo cu ta sosode

cu frecuencia y no por descarta cu esaki ta algo structural pa cobra overtime.

Pero cu un hefe di ploeg ta permiti e mal ehempel aki sosode, ta algo serio.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 25 MEI 2020 OM  
9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

## Agenda:

- Toelichting van de Minister van Algemene Zaken, Integriteit, Overheidszorg, Innovatie en Energie, mw. mr. E.C. Wever-Croes en de Minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur, mw. mr. X.J. Ruiz-Maduro inzake besluitvorming omtrent financieel ondersteuning Caribische landen COVID-19

De Griffier,

  
**UN DIANOBO  
CU FRANCIS**

**TUR MAINTA  
DI 8 OR PA 10 OR**



Minister Xiomara Maduro:

# Aruba mester yuda su mes pa otro por yuda nos

E ta importante pa tur hende por purba compronde, cu e medidanan di lockdown y shelter in place pa sigura nos salud contra COVID19 a trece cune cu 80% di entrada di Aruba a cay afo. Den e situacion aki ta 37000 trahador nan entrada ta core peliger. Un grupo grandi di hende a bira desemplea di biaha. Gobierno di Aruba mester a actua di biaha pa asina por a yega na e yudansa y e fondonan necesario pa por brinda e yudansa aki. Presupuesto 2020 mester a wordo modifica pa crea espacio pa brinda e yudansa di FASE y pa negoshi chikito y mediano. Pa e motibo aki a pidi solidaridad di e empleado publico y di tur entidad relata na Gobierno pa por haya fondo necesario pa por brinda e yudansa aki di

cual parti di e placa ta bin di e sosten di likidez cu Aruba ta haya como prestamo fo'i Hulanda.

Aruba nunca a haya y awor den crisis tampoco lo bay haya yudansa sin cu nos no yuda nos mes promer. Sin esfuerzo propio, nos no ta haya nada. Asina e ta y por lo pronto no lo cambia. Nos por rabia, nos por critica, nos por cuestiona, pero manera e dicho ta bisa, tanten cu bo ta biba bou pal'i kwihi, bo mester wanta di parha. Pesey laga nos percura pa compronde e situacion y traha hunto pa surpasa e crisis aki. Nos opcionnan debi na Aruba su finanzas, ta limita.

Nos mester usa nos cabes y nos curason awor pa sali di e crisis aki sin caba di perde nos mes como Pais.

Minister di Finansa,  
Asuntonan Economico y Cultura

“San abisa un actitud

resiliente door di traha hunto, acepta cambio, reconoce nos fortaleza, tuma accion y cuida nos mes.

Xiomara Maduro



COVID-19  
Corona Virus

## NUMBERNAN IMPORTANTE

Bo ta sinti cu bo tin sintoma di e Virus?  
Bo ta sinti un malestar?  
Yama bo docter di cas

Bo tin un problema di salud urgente?  
(7:00 AM - 6:00 PM)  
Yama e number di emergencia di bo docter di cas

Bo ta den un Emergencia:  
Yama 911

Bo ta bayendo Eerste Hulp durante Toque de Queda?  
Informa 100



GOBIERNO DI ARUBA



www.arubacovid19.org

**SERVICE KITS**

**Mobil** **Chevron** **KEYNETIC**

**4 MOTOR OIL SYNTHETIC**  
**1 CAR OIL FILTER**

**39.95**

**SERVICE KITS & LABOR INCLUDED**

**4 MOTOR OIL SYNTHETIC**  
**1 CAR OIL FILTER**

**79.95**

**4 MOTOR OIL SYNTHETIC**  
**1 CAR OIL FILTER**  
**4 COPPER SPARK PLUG**

**129.95**

COME AND CHECK ALL THE FLUIDS OF YOUR CAR FOR FREE

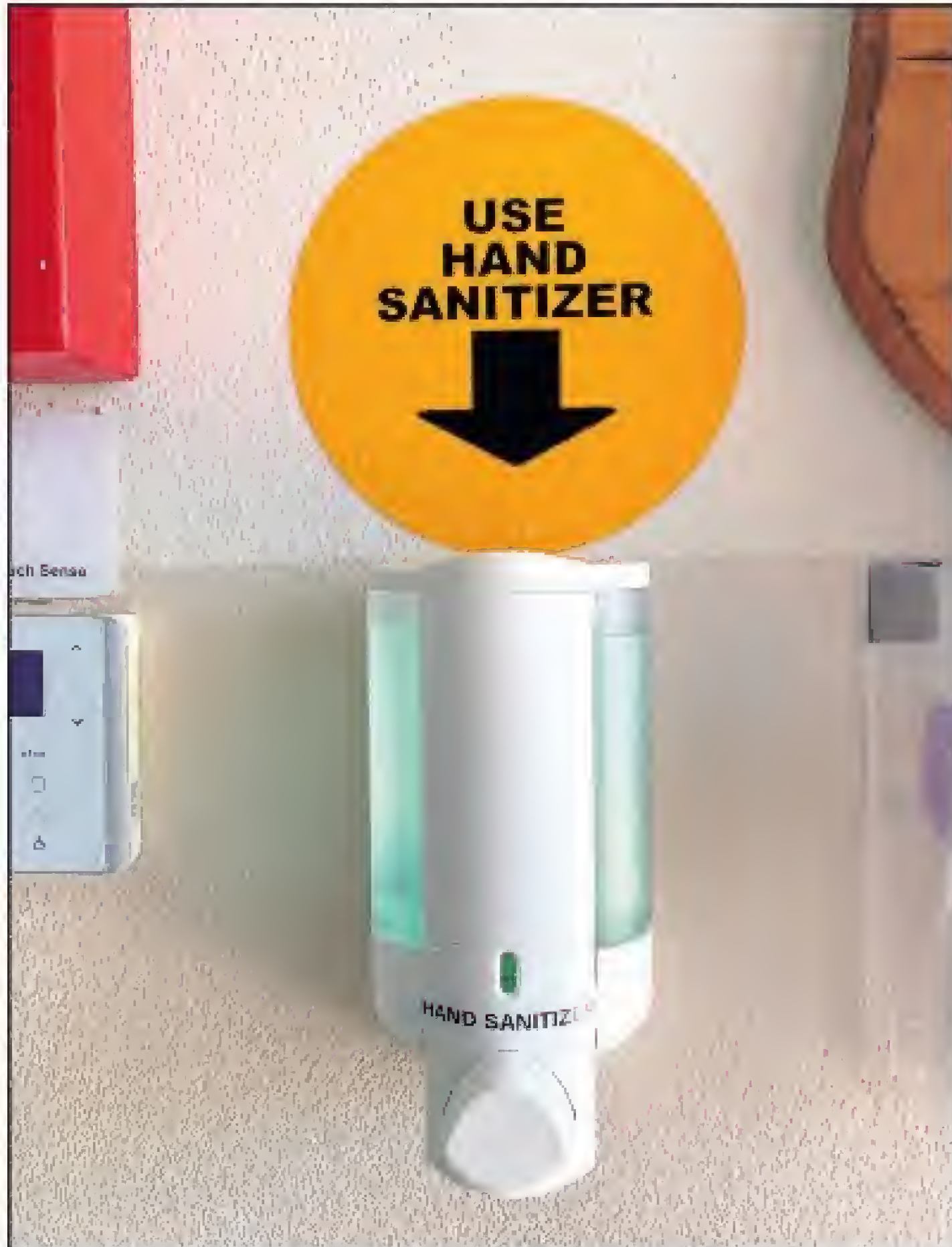
**ALL CAR**

FOR THE BEST SERVICE DON'T FORGET TO MAKE YOUR APPOINTMENT 736.26.38 / 731.26.38

YOUR FACTORY OUTLET



## FAVI su oficina ta habri bek pa publico dia 25 Mei



Desde 13 maart cu e prome caso di Covid-19 a wordo anuncia, Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita a sera su oficina y a para tur actividad. Trabaonan y contacto cu cliente a continua via contacto di telefon, whatsapp y video

calls. Na unda cu personal di FAVI a informa su clientenan tocante e cambionan cu Covid-19 a trece cu ne pa nan tene cuenta cu ne entre otro con pa aplica bon hygienia, puntonan di informacion pa cu Covid-19 y otro departamento na



y instancia cu nos clientenan ta haci uso di dje. No ta facil pa banda di tin un limitacion visual hayabomesconfronta cu un limitacion adicional, pero e clientenan di FAVI a sa di maneha y sigur manteniendo nan mes na cas y na e reglanan stipula.

FAVI su oficina a habri bek dia 4 di mei, entrante otro siman dia 25 di mei publico por acudi na FAVI, pero solamente ariba cita traha adelanta.

Actualmente personal ta na pia di trabao pa ahusta

e cambionan necesario.

Tur actividad directo cu clientenan ta keda un rato cancela, pero nos ta sigui duna guia y informacion na e cliente di FAVI via telefon.

Nos por entrega un medio auxiliar cu cliente tin mester di dje por ehempel un garoti.

Nos no lo haci bishita nan na cas por lo pronto.

Si toch tin cu acudi na nos oficina, traha un cita, y ta ser pidi encarecidamente pa sigui nos protocol di hygienia prome cu bo

wordo atendi. Pero si bo ta malo nos ta suplica bo pa keda cas y pospone e cita. Telefonicamente nos lo splica cada visitante nos procedura.

Nos numernan di contacto ta 5825222 of 5825051. Tambe por sigui nos pa mas informacion ariba nos facebook page favi.aruba

Nos ta sigui brinda nos servicio, na un manera responsabel, protehando e bishitante y tambe nos mes!

## Accidente pa falta di preferencia na e cruzada Van Leeuwenhoekstraat De La Sallestraat



Dialuna mainta a drenta informacion di un accidente na e cruzada Van Leeuwenhoekstraat/ De La Sallestraat, un patruya cerca a presenta y a atende e accidente aki cual ta uno unda



e Nissan Tiida biniendo for di zuid den Van Leeuwenhoekstraat no a para pa duna preferencia na e truck di Primito Pest Control cu tabata bini cu preferencia bayendo pariba

den De La Sallestraat. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# Parlamentario Endy Croes: Josephine Albertus ta un manipulador Despues di a tilda y falta respect pa Promer Minister a resulta cu e mes no ta domina idioma Hulandes

Parlamentario Endy Croes a reaciona riba un carta cu a sali publica riba Facebook firma pa presidente di SIMAR Sra Josephina Albertus. Ta trata di un carta hopi baho faltando etica y respect pa un Promer Minister di un pais kende dia y nochi ta trahando pa saca Aruba for di un abismo.

**E carta di Simar di 16 di Mei ultimo ta acusa Promer Minister bou nivel:** Presidente di SIMAR a manda un carta den nomber di su miembronan acusando Promer Minister di misleading en bedrog pues acusando Promer Minister como mentiroso despues di e informacionnan cu Promer Minister a comparti den un conferencia di prensa extraordinario diabierna ultimo despues di Rijksministerraad unda Aruba a logra haña aprobacion pa 113.3 miyon

reparti den liquides, FASE y Loon Subsidie. Nos ta cita un frase den e carta di SIMAR "Dit wekt de indruk dat de informatie niet gebaseerd is op de werkelijkheid van feiten en dat op zijn zachts gezegd sprake is van misleiding en bedrog van het volk". Ta cu figuranan "raro" asina un Minister President di un pais mester deal na mesa? Josephina y SIMAR a saca nan conclusion despues cu a scucha un intrevista cu Knops. Josephina Albertus parse lo tin un sencacion di alegria si gobierno di Aruba no haña plaka. Asina e lo sirbi e proposito di su partido cu e ta afilia na dije como activista esta AVP. Sinembargo lo ta bon pa e biaha aki e realiza cu covid 19 tin hopi pero hopi famia den dolor y ta hustamente e famianan aki ta expect solaridad di entre otro miembronan di SIMAR. Conclusion tabata uno erroneo.

## Josephina a comete un blunder y no ta compronde Hulandes:

Algun siman pasa Josephina tabata den Parlamento di Aruba. Riba un pregunta di colega Rocco Tjion ta cuanto miembro SIMAR tin Josephina a contesta den Parlamento cu e no sa y lo mester check esaki bek. Esaki ta e presidente di SIMAR. Si Josephina a hasi su huiswerk mihor of laga su abogadonan acesore den Hulandes e por a scucha den e declaracion di Knops unda Knops a splika "Meld men terug aan mij" cual Aruba a cumpli cune e mesun dia aceptando e extra condicion riba AZV. Den otro noticianan tambe Knops a declara cu Aruba a cumpli y a haña e lening di 113.3 miyon na 0% di interes. Pues kiko a conduci Josephina Albertus manda un carta



sin etica culpando Promer Minister como mentiroso no ta conosi. Ta hopi kla cu Josephina no ta compronde hulandes.

## Un disculpa lo ta na su lugar:

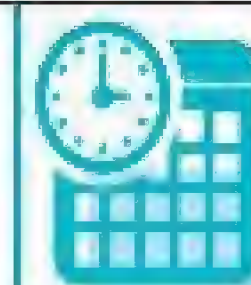
Den bida tur hende por faya. Ora Bo ta den posicion no kere cu abo so por culpa y perde respect pior ora Bo no tin rason. Si Bo kier crusa liña y subi tereno politico por conta cu tur dia nos lo tey pa contraresta Bo anto cu berdad. Hasi Bo trabou na

drechi y bringa cu respect pa Bo miembronan. Parlamentario Endy Croes ta kere cu un disculpa di Josephina Albertus na Promer Minister ta na su lugar y lo keda nechi. Terminando den crisis no ta momento pa bringa otro y purba saca ventaha. Corda semper un grupo grandi den comunidad ta pasa den duro y nos pensamiento mester ta constantemente kiko nos por hasi hunto pa ta solidario y juda e grupo ey.

## Scolnan basico lo habri completo y full tempo desde 8 di Juni

NOS a informa cu di acuerdo cu fuentenan di De Telegraaf, gobierno Hulandes lo bay habri scolnan basico na 100%, desde 8 di Juni. For di 11 di Mei scolnan basico na Hulanda a habri pa 50% di tempo, pero awor lo amplia pa 100%.

E condicion pa esaki ta cu den e proximo dos simannan mester proba cu tur cos a cana bon y sigur pa asina dia 8 di Juni habri scolnan bek na normal y full horario. E anuncio aki lo wordo haci awe nochi na Hulanda (1.0r ora di Aruba) y ta e flexibilidad cu gobierno ta aplicando.



### ANUNCIO

En conexion cu Dia di Ascension, SETAR ta informa cu tur su oficinanan y teleshopnan lo ta sera:

- diahuebs 21 di mei 2020
- diabierna 22 di mei 2020

E Contact Center ta keda duna servicio. Pa cualkier pregunta por yama 114 of Whatsapp na 597-9999.





# Mayor y Maestronan por ta Trankiel Muchanan na scol ta safe

19 mei 2020: Den e conferencia di prensa di dialuna 18 di mei Pediatra dr Wicha Ponson tawata presenta pa splica un poco mas riba e topico di Covid-19 y salud di mucha. Segun dr Ponson e ta compronde cu hopi mayor ta preocupa y tin pregunta y cu p'esey e tey pa contesta e preguntanan.

Segun dr Ponson Aruba a haci un tremendo trabou den maneho di e virus. Den su presentacion e dr a ilustra y haci comparacion entre Aruba, Italia y Hulanda pa loke ta e situacion di Covid-19 basa riba cada 1000 habitante, unda cu e informacion cu nos tin ta duna di conose cu na Aruba nos ta den un situacion hopi safe na e momentonan aki.

Mucha y Corona Virus na Aruba.

Dr Ponson a informa cu na Aruba di e 101 casonan positivo 5 tawata mucha bou di 14 aña. E mucha mas chikito tawata tin 6 aña y esun mas grandi 13 aña. Tur e muchanan aki a wordo contagia pa un adulto y tur a presenta sintoma hopi leve di keintura, tosamento y dolor di cabez. Tur e

sintomanan por a wordo trata cu un resept di dokter y ningun di e muchanan mester a wordo interna den hospital.

Kawasaki y Corona Virus. Dr Ponson a sigui splica tambe cu Kawasaki disease ta un malesa no comun cu ta manifesta su mes serca muchanan bou di 5 aña y cu na Aruba nan ta mira Kawasaki disease un biaha den dos pa tres aña. E sintomanan ta varia entre keintura halto mas cu 5 dia, rash, wowo y/of lip cora y kliernan hincha den nek. E complicacion mas grandi cu Kawasaki por trese cu ne ta problema di curazon. Pero tin tratamiento cu remedi pa e malesa aki y por bisa cu mayoria mucha ta recupera hopi bon. Pa loke ta informacion cu ta circula riba medionan social tocante posibel aumento di casonan di Kawasaki-LIKEsyndroom relaciona na covid-19, dr Ponson ta infatista cu esaki no ta conforma ainda y cu tin investigacion andando riba e casonan aki. Mirando cu mundialmente e casonan di Kawasaki ta relativamente abou den

paisnan cu tin epidemia grandi y mirando e cantidad di casonan positivo di covid-19 na Aruba cu ta hopi abou, mayornan no mester tin miedo cu esaki por pasa cu nan yiu(nan).

Awor cu scolnan ta bay habri mayornan ta puntra si nan yiu(nan) ta safe na scol. Por bisa cu Pediatranan di Aruba a consulta asocacionan Internacional di Pediatra na Hulanda cu ta Nederlandse Vereniging voor Kindergeneeskunde (NVK) pa haya sa nan punto di bista riba e topico aki. Segun NVK e rol di mucha den plama of transmiti e virus ta hopi abou casi nada. Tambe ta wordo menciona cu e virus di Covid-19 serca mucha ta un malesa hopi leve y cu e riesgo di complicacion ta hopi abou hasta pa muchanan cu malesanan cronico manera asma of diabetes. Esaki tawata visibel tambe serca e casonan na Aruba.

Tambe a consulta cu asosacion di Pediatra na Merca cu ta American Academy of Pediatrics.



Nan a publica criteria pa habri scolnan bek. Un di nan criterionan ta cu e epidemia local mester ta bou di control, mester tin un sistema di test, monitor y di contact "tracing" loke ta e situacion na Aruba actualmente. Pa por habri scol ta nesesario pa tin medidanan di prevencion "in place" manera por ehempel labamento di man, ventilacion y un sistema di screen y monitor di alumno y staf ora nan ta malo. Tambe a duna ehempelnan di con por regla un poco e distanciamiento un poco entre alumno y docente door di haci klasnan mas chikito, parti e pausenan of laga e docentenan

cambia di klas envez cu e alumnonan ta keda cana y cambia di docente. Esakinan tawata algun di proposicionan di Merican Academy of Pediatrics pa habri scol.

Dr Ponson a caba su presentacion informando cu e conclusion ta cu e situacion na Aruba na e momento aki ta bou control, riesgonan pa mucha ta hopi abou, ta safe pa muchanan ta na scol y esaki ta un indicacion pa nos cu ta e momento pa nos habri scolnan bek pero mas cu claro aplicando medidanan di prevencion y tambe traha na un plan B den caso cu mester bin un lock down bek den futuro.

## Dama preocupa pa neishi di Shoko a yama polis pa contratista trahando pa hancha e caminda na Purun

Dialuna merdia a drenta informe di cu tin un machine di heavy equipment haciendo trabaonan di construccion net unda lo tin neishinan di Shoko, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu berdaderamente trabaonan ta ser haci pa hancha e caminda pero ta cu un opdracht di D.O.W. nan ta cumpliendo pa haci e caminda mas hancha. Polis a laga e contratista sigui cu e trabaonan.





# AHATA: Ta spera recuperacion conservativo y gradual

Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta acumula e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan tur luna y manera por a spera, ta confirma cu na April no tabatin turismo na Aruba. E "o" ocupacion di April a afecta e averahe di e prome 4 lunanan di 2020 di diferente manera.

Ocupacion: E ocupacion na hotelnan a baha cu 34.8 punto compara cu e mesun temporada na aña 2019, yegando grado di ocupacion di 53.6%.

ADR: E balor averahe di cada camber ocupa a subi te awor cu 6.5% compara cu e mesun 4 lunanan

di aña pasa, yegando \$359.14.

RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel, tabata \$192.38; un reduccion di 35.4% compara cu e averahe un aña pasa.

Un luna mas leu den e crisis, e proyeccion di AHATA pa recuperacion a bira mas conservativo. Aunke falta hopi informacion ainda pa efectonan di COVID-19 riba mundo, e proyeccion mas conservativo ta pa motibo di bista actual riba e situacion na Merca, e hecho cu menos hende lo biaha prome cu tin vacuna, e efecto

financiero di e crisis riba un cantidad grandi di persona mundialmente y e efecto riba aerolinea. Ta pronostica cu lo experiencia un trayectoria di recuperacion hopi largo, cu siguiente ocupacion pa resto di 2020 (si habri frontera 15 Juni):

E temporada di recuperacion ta un temporada unda gasto ta mas halto cu entrada pa companianan cu ta depende di turismo. E programa gubernamental di subsidio di salario ta un alivio tanten cu e ta disponibel. E realidad ta keda cu e crisis no ta caba dia lockdown caba, pasobra hopi compania na Aruba no por sobreviví



cu entrada di nivel asina abou pa hopi tempo. Varios compania lo tin necesidad di restructura pa por sobrevivi y varios lo mester cera porta.

Cu bista riba reapertura di frontera, AHATA

a recomenda rekisito estricto pa yegada di nos bishitantenan pa yuda reduci e cantidad di casonan importa di COVID-19. No ta posibel pa elimina e importacion completamente, pero un reduccion substancial di caso importa lo yuda evita un peso demasiado grandi pa nos sector di salubridad y yuda evita un di dos "lockdown".

	June	July	August	Sept	Oct	Nov	Dec
OCC	5%	10%	10%	10%	20%	30%	40%

## Chubato haciendo un terreno limpi na Washington a kibra un tubo di awa y tabata spart gran cantidad di awa afo!



Dialuna mainta durante patruya un polis di e distrito 2 pasando den Washington a nota masha hopi awa ta bay afor benta riba caminda, a bin resulta cu un chubato haciendo trabao di un limpieza di terreno lo a destrui un tubo di WEB y masha hopi awa a ser perdi. WEB a yega y a atende cu e situacion. Tur esnan den cercania a ser perjudica y no tabata dispone di suministro di awa.





## Director nobo di Fun Miles ta introduci su mes “Campañanan dirigi, eventonan espectacular y tecnologia nobo”

Fun Miles tin un director nobo: Wouter de Leeuw. E tin experiencia amplio riba tereno di ‘customer engagement’ na diferente organisacion internacional, manera Teleperformance, Concentrix y Schiphol. E tabata den posicionan clave na empresanan Europeo y ta docente-MBA. Na Fun Miles e lo kier mantene e marca fuerte, continua cu e bon servicio y sigui sorpresa miembronan.

### Experiencia Internacional

De Leeuw tin un Master of Science den Siensia Empresarial optene na Vrije Universiteit Amsterdam. E’la duna les tambe na nivel MBA na School for Customer Management, awendia Coniche Business School. De Leeuw tin hopi aña di experiencia

riba tereno di ‘customer engagement’, comersio y mercadeo. E’la guia empresanan na Hulanda, Belgica, Scandinavia y Polonia, ademas e’la traha pa marcanan manera Nike, Tommy Hilfiger y Expedia. Pa e ultimo 2 añanan e’la tuma bou di su encargo e reorganizacion di departamento di comunicacion na cliente di Schiphol, na unda inovacion tecnologico tabata tin un rol importante.

### Su ambicion na Fun Miles

Na Fun Miles hopi di De Leeuw su experticionan ta bini huntu: cliente, partner, mercadeo y tecnologia. E ta entusiasma pa funciona den e organisacion: “Fun Miles ta un marca bunita y fuerte riba islanan den cual nos ta activo. Esey

lo keda asina tambe. Ta nos ambicion pa sorpresa nos partner- y nos miembronan na Aruba, pa nos trece mas ‘Fun’ ainda, y haci bida di nos miembronan mas facil cu campañanan ‘fun’, eventonan espectacular y inovacion den Tecnologia. Fun Miles a bin ta inverti grandemente den inovacionnan tecnologico; esaki mes lo haci cu nos prestacion lo keda top y dirigi na nos mercadonan.

De Leeuw ta casa, e tin 2 yu muher y e ta un fanatico di deporte. Na Hulanda e tabata entrenador di un team di futbol femenino, SV DIOS na Nieuw-Vennep, na unda e mes tambe tabata practica e deporte. Ademas di esey, e tabata activo tambe den clup di ciclismo. Fun Miles ta yama su director nobo



bon bini y ta dese’e hopi exito, y riba tur cos.... hopi fun!

Mas informashon tocante Fun Miles?

Tuma contacto cu servicio na cliente na number 588 9947, bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.

## Donde está el dinero? Dos atracador cu arma di candela cu silencer a drenta cas di Chando Colina



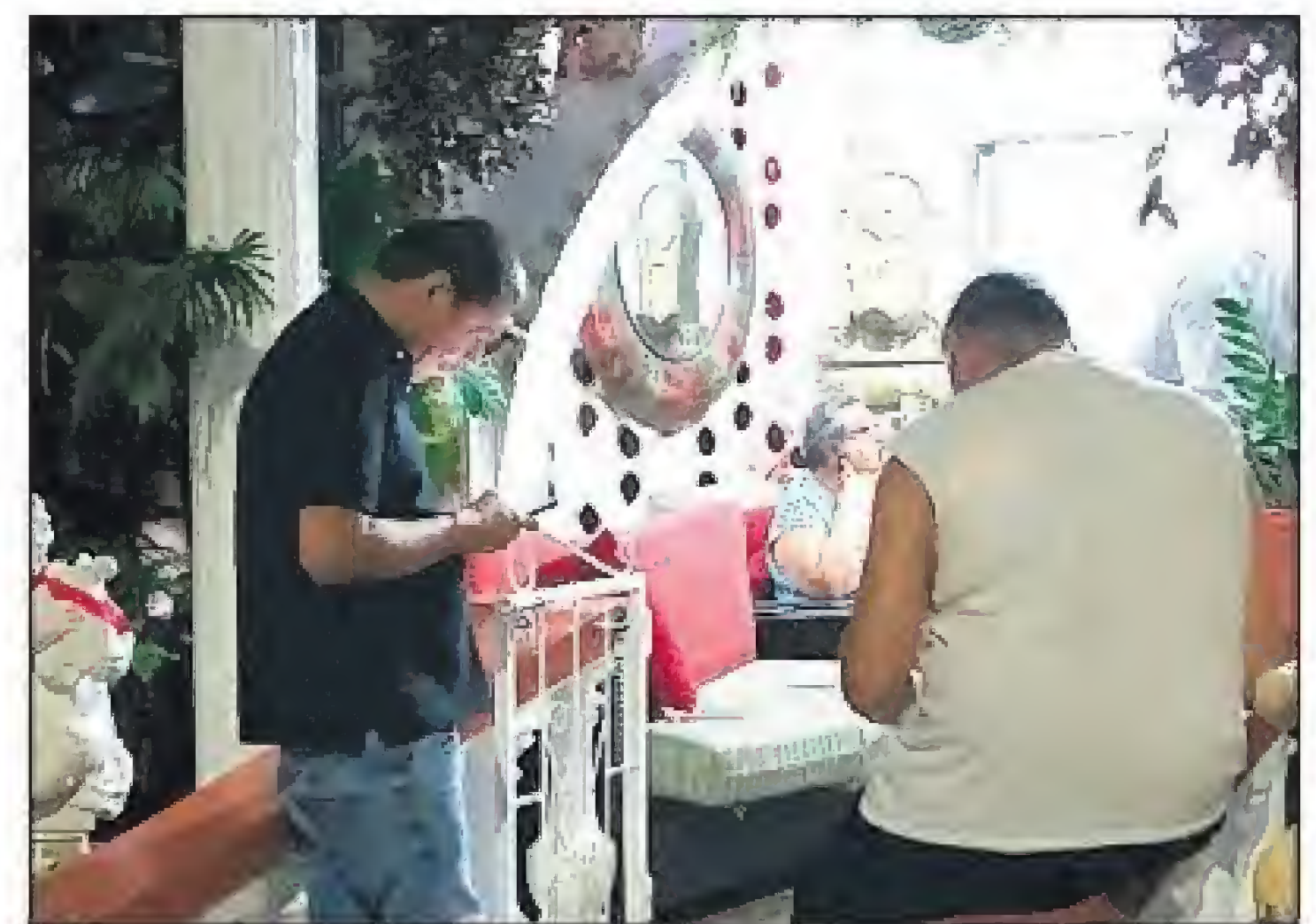
Emmastraat - Dialuna anochi den careda di 9’or polisnan a wordo manda cu urgencia den Emmastraat altura di un Clinica Dental. Motibo tawata cu dos homber bisti na preto y cara tapa a drenta e cas.

Na yegada di polisnan a resulta cu e adres ta unda mayornan y e conocido DJ Chando Colina ta biba. Chando mes tawata eynan e momento ey, pero e tawata drumi.

Den un entrevista cortico cu Chando Colina, e la conta nos cu dos homber ambos acu arma di candela y cu silencer pega ariba nan a drenta bay te paden y pone e arma di candela na su mama su cabs.

E dos hombernan aki a papia spaño, y nan a drenta puntrando “Donde esta el dinero”, ora nan a bay nan a bisa cu nan lo bolbe y mata tur hende den e cas.

Varios patruya a bay direccion Emmastraat y vecindario buscando e dos hombernan. Despues nan a sali core bay direccion zuid.



Polisnan a keda busca rond den vecindario, pero te cu algun minuut despues no a logra haya nada. Hopi biaha despues di un atraco, polisnan ta haya diferente tip. Atraco Team y tambe

Slachtofferhulp a wordo poni na altura.

Un caso lamentabel mirando cu Chando Colina mes ta malo di salud y e la menciona esey tambe y por a ripara esaki na su persona.



## Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP): Ta bon pa parlamentario Michael Lampe educa su mes di su funcion pa e stop di pasa berguensa!

Eta un berguensa total ora bo lesa un articulo di un parlamentario y den e caso aki sr Michael Lampe di fraccion di AVP cu ta duna muestra di no ta compronde mes kico ta ensera su trabou, ora cu como un parlamentario no sa mes kico constitucion ta bisa di cambianan entre otro di salario di parlamentarionan pero mas tristo ta cu su persona ta sinta di 2017 y ainda no sa e diferencia entre un mocion y un amienda.

### Proceso encamina internamente

Na momento cu Gobierno a anuncia nan propocion di rebaho di salario, den parlamento a bay un CHA (commissie houshoudelijke aangelegenheden) unda cu lidernan di fraccionnan a reuni y a bay di acuerdo di rebaho conforme di gobierno. Pero esaki ta un conseho cu mester bai un CC unda cu parlamentarionan mester bay di acuerdo. Den esaki sr Dowers a declara cu e ta bay di acuerdo pero "onder voorbehoud" dus si esaki ta mas of menos lo bay cu esaki tambe. Y nos tabata sa caba e caminda cu un politico a experimenta manera Dowers ta bay. El a wak

cu colega di coalicion sr Allan Howell a vocifera cu e ta kere cu por bay 25% y esaki lo por crea disturbio den coalicion pero el a dal su dede hopi duro mes. Pero si sr Michael Lampe ta bin trabou e por tabata na altura di e prome proceso.

### Parlamentario Michael Lampe no sa diferencia entre un mocion y un amienda

Den su articulo sr Michael Lampe ta papia di aprobacion di un mocion di sr Dowers pero bo ta wak cu e parlamentario no sa mes cu nos tabata tratando ley di presupuesto di parlamento y cu tur cambio di parti di un parlamentario ta bay via un amienda cu ta un cambio di ley y no un mocion cu ta un deseo. Y sigur pa su persona cu ta mas cu claro cu no ta compronde nada no ta altura cu den e tratamento aki di e ley un amienda a bin dilanti pero no di sr Dowers pero di parlamento den su totalidad pa motibo cu sr Dowers no tabata carga aprobacion pa su amienda den su propio partido incluyendo sr Lampe. Pues den e ley di presupuesto a aproba e rebaho di 25% pero como un amienda

di parlamento di tur fraccion y como cu Dowers so a inscribi su mes pa papia e dia ey (debi cu a yega den CC na palabracion caba concreto pa rebaho) pa hunga cheapshow y cu na final e mester a entrega e amienda den nomber di parlamento di Aruba pa motibo di no tabatin sosten di su fraccion di AVP.

### Cambio di salario di parlamentario ta bai via ley

Fraccion di MEP y RED a entrega un iniciativa di ley pa por rebaha salario di parlamentarionan. Pero mi tin duele di wak un parlamentario ta papia cu a haci wega y cu a tarda pa hasi e cambio como wega politico, pero sr Lampe no sa mes cu un iniciativa di ley tin di bay Consejo di Consulta y cu esaki tin su procedura y tambe tempo. Y ta pesey mester a warda riba e consehonan cu a yega siman pasa y mesora fraccion di MEP y RED a contesta e preocupacionan di e Consejo di Consulta y tambe hunto cu e otro fraccionan a trece e cambianan di rebaho aproba den e amienda di Parlamento di Aruba. Y siman pasa na momento cu a trata e



ley di iniciativa MEP y RED pa rebaho di salario a bai como hamerstuk paso e tin aprobacion di tur 21 parlamentario aki.

Pa termina mi ta lamenta cu un parlamentario manera sr Michael Lampe cu ta sinta di 2017 den parlamento te dia di awe no sa procedura di un ley, no conoce nos constitucion y sigur ta un berguensa cu su persona no sa ni diferencia den un mocion y amienda. Un conseho na sr Michael Lampe educa bo mes prome cu bo pasa mas berguensa.

## Dos palo di luz ranca den oranan trempan diamars mainta



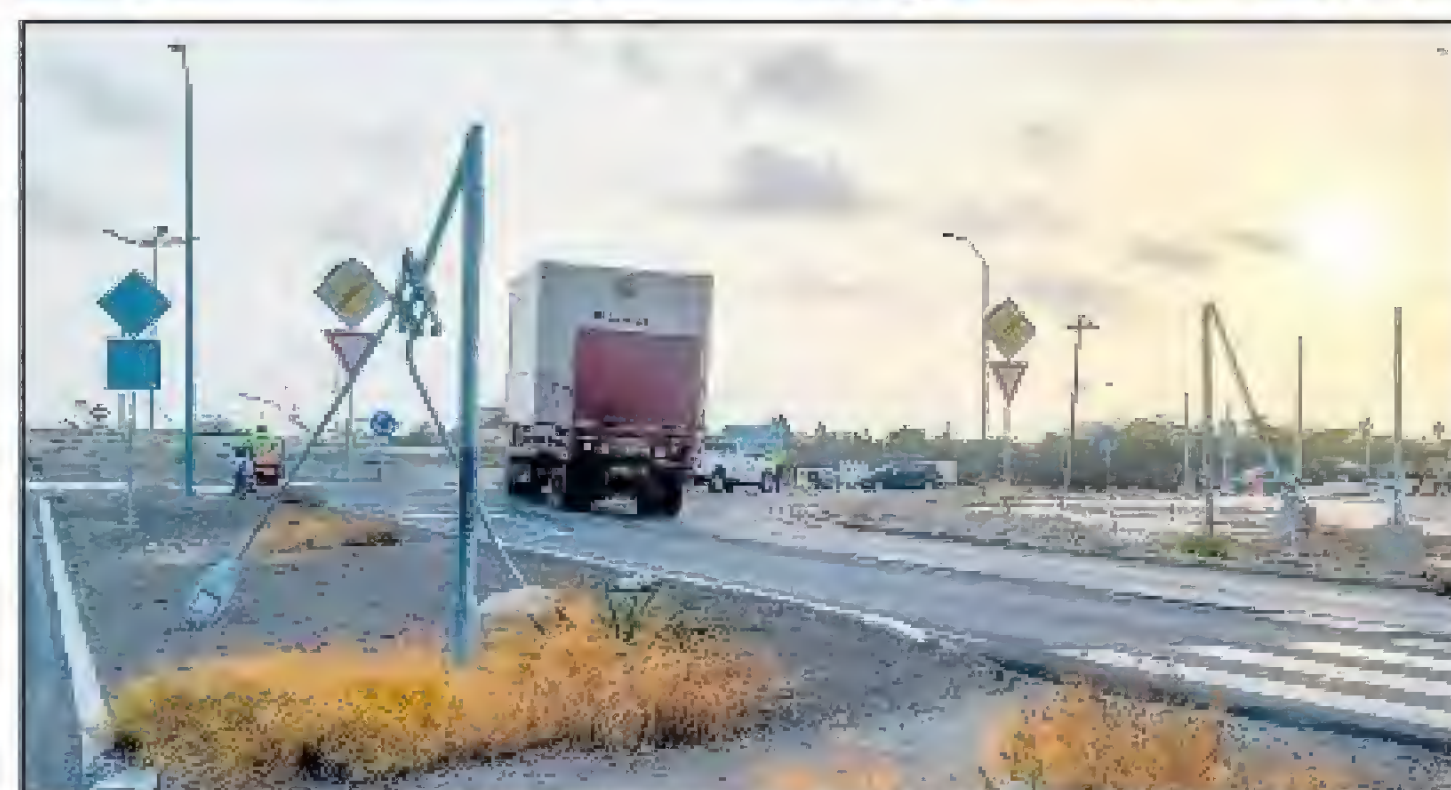
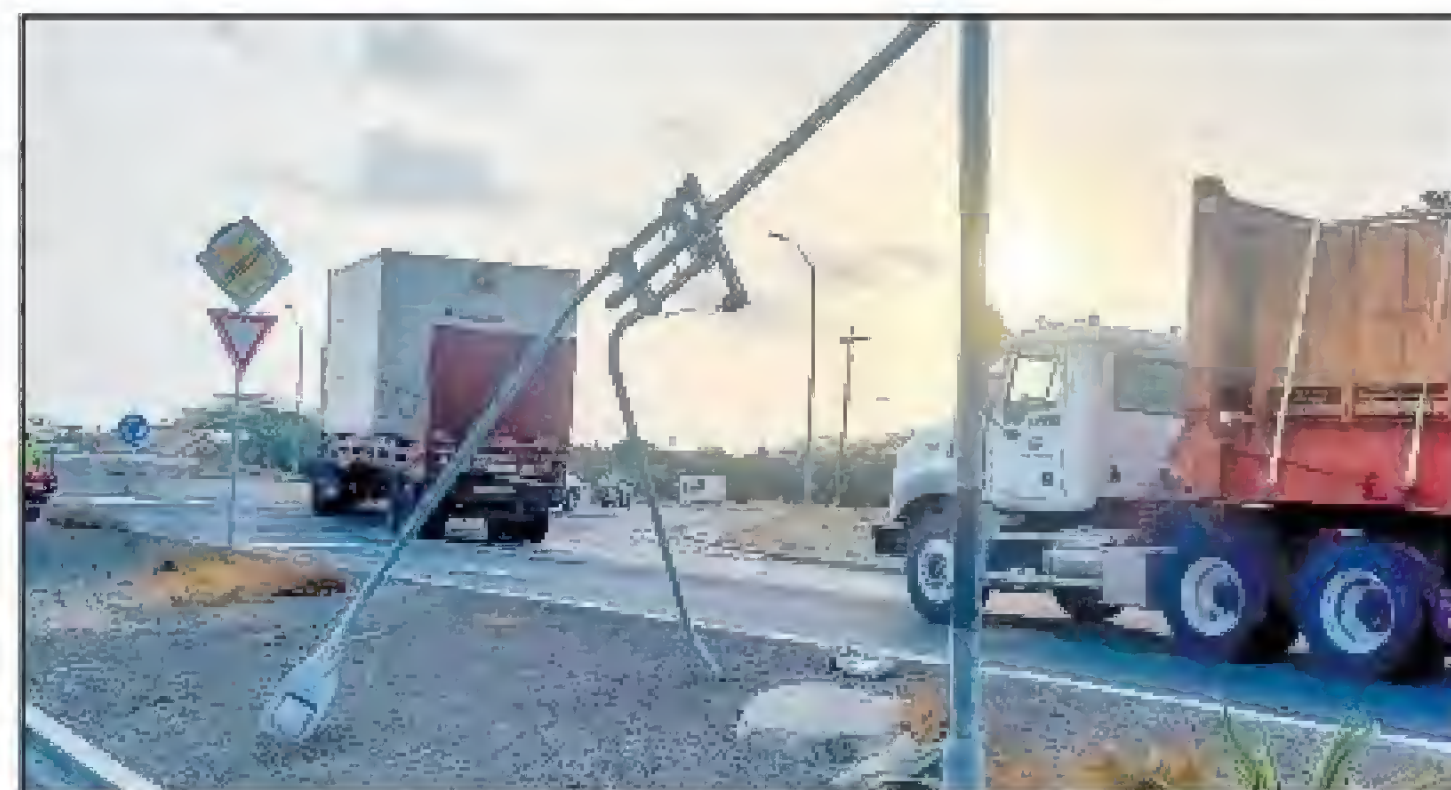
Avenida Nelson O. Oduber - Diamars mainta trempan durante cu Motor Unit di polis tawata guia un transporte pisa algo a bay fout.

Polisnan motorisa a cuminsa den oranan trempan di mainta cu un zwaar transport, esaki lo mester a bay Noord.

Pero, altura di e rotonde di Super Food Plaza debi na e haltura di e transport e la ranca dos palo di luz.

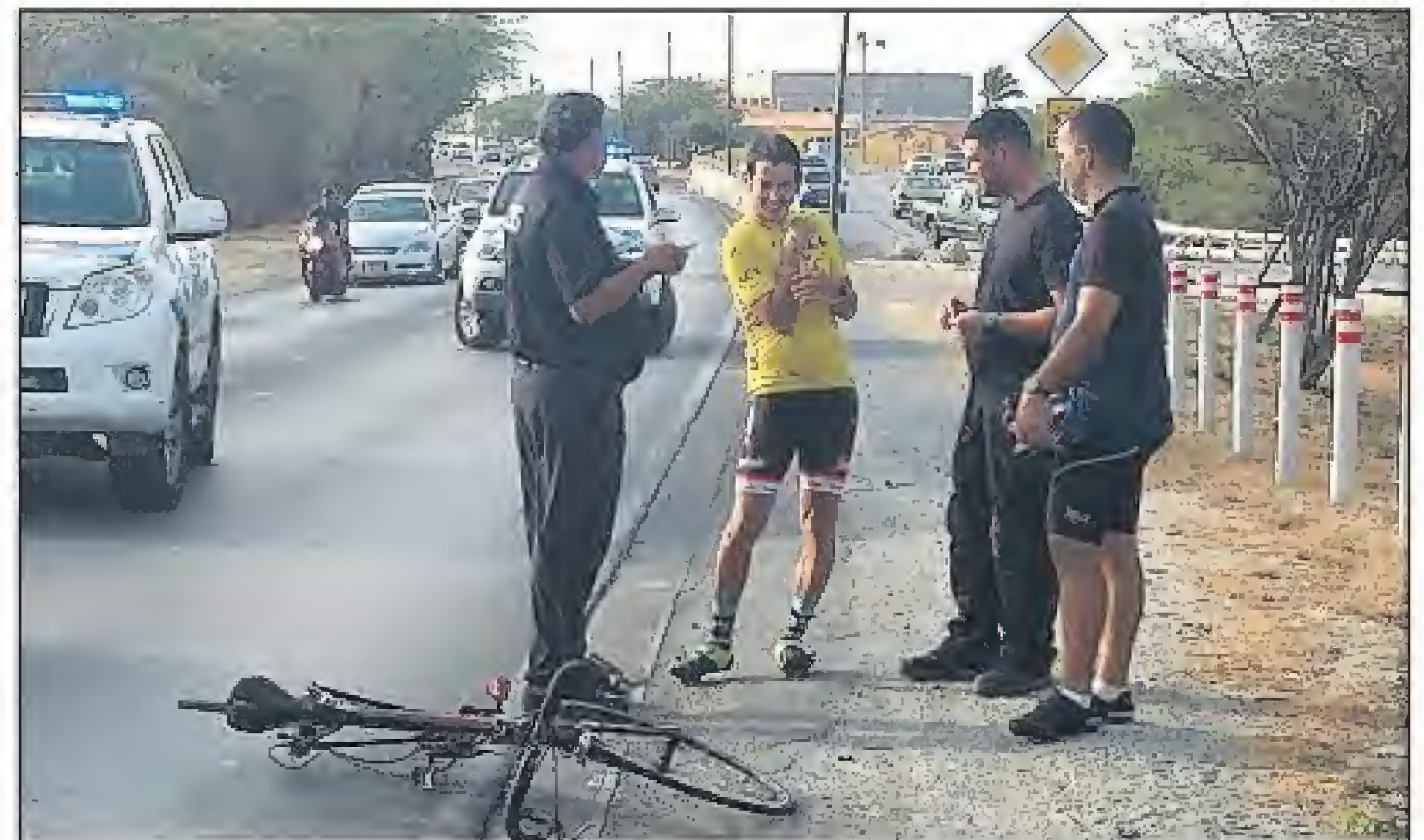
Mesora a stop y bay mira e daño. Di e manera aki Motor Unit a pidi pa avisa ELMAR, debi cu no tawata conoci e momento ey si ainda tin coriente ariba e palonan.

Tambe mester a avisa Forensys, debi cu seguro di e compania lo ta esun cu mester para responsabel pa e gastonan. E transport a sigui bay su destino, mientras un representante a keda warda seguro unda e incidente a tuma luga.





## Auto a dal un ciclista riba e caminda principal di Pos Chikito, e ciclista a keda levemente herida



Pos Chikito, Dialuna algo prome cu 7'or y 45 di mainta, riba e caminda principal di Pos Chikito,

na altura di Isla di Oro a sosode un accidente, un auto a dal un ciclista y e ciclista a keda herida.

Na yegada polis a bin topa cu e ciclista kende tabata levemente herida.

Tambe na e sitio nan a bin compronde cu e Chauffeur di e Toyota Yaris blanco no a duna

e ciclista preferencia y a sali su dilanti. Personal di ambulance a trata e ciclista na e sitio.

## Durante Toque de queda polis a detene un persona cu tabata wordo busca pa husticia



E m m a s t r a a t , Oranjestad: Dialuna durante de Toque de

queda, un rato despues di e sucedido na e cas di e conocido Dj Chando

Colina, recherchenan tabata haciendo nan trabou investigativo ainda na e cas y nan a ripara cu tin un homber canando riba caya. Mesora nan a acerca e homber y pa nan sorpresa tabata trata di un homber cu tabata wordo busca pa husticia, como sospechoso di un of mas ladronicia. Segun e homber e lo ta bibando den un van ey banda mes y polis a bay na e van y a buscaden e van, aparentemente nan a confisca un saco di paña y a saca potret di algun cos mas.



E homber a wordo deteni y cu transportwagen di polis e la wordo

transporta pa Warda di Polis.



Minister Xiomara Maduro:

# Dia 15 di mei reino Hulandes a manda e placa completo pa gobierno di Aruba paga payroll di su ambtenaarnan

## Asina mes sindicato SPA ta mal contento

Diamars ultimo sindicato SPA a reuni dilanti di bestuurskantoor, caminda nan a entrega un carta na ministernan Bikker y Maduro, riba un descontento cu nan tabata tin encuanto e 5% cu lo kita for di nan salario.

Esaki sigur no a cay den bon tera cerca e sindicato y tabata planea un manifestacion pa diaranson awo, hunto cu SEPPA y SIMAR, pa asina protesta contra gobierno. Diamars, nan a presenta y a entrega e carta na e ministernan por a discuti esaki cu e lidernan sindical di dicho sindicatonan, hunto cu nan achterbaan.

Ministerio Xiomara Maduro di asuntonan economico y finanzas, hunto cu minister Bikker di husticia, a sali bin pafu y a indica cu gobierno ta compronde e preocupacion di cada un di e trahadonan publico. E no ta n preocupacion cu ta biba cerca nan, sino henter Aruba.

Ta un momento ta pidi sacrificio di tur cu ta traha den gobierno. Motibo ta cu e sacrificianan aki ta necesario, pasobra 37 mil hende na e momentonan aki, ta core peliger pa por haya o di nan entrada.

Ta bon mes e trahadonan publico, kende algun den uniform, tin un trabao, pero tin 37 mil hende, di cual e forsa laboral ta 55 mil hende, 37 mil di nan ta o ta loke ta bay ta pa nan, si acaso gobierno por ehempel, no duna 5 porciento di loke ta di nan entrada.

Segun minister Xiomara Maduro, nos ta forma parti di reino Hulandes y danki na esey, por a haya e fondonan necesario.

Na momento cu a cera loke ta e frontera, Aruba a perde 80% di su entrada. Como pais a perde 50% di su entrada.

Kico esey ta nifica Gobierno notine fondonan suficiente pa por cumpli cu tur su obligacionnan. Un obligacion cu ta sigur ta pago di locual ta bira e hendenan cu ta haci trabaonan den gobierno y hopi otro mas.

E minister a splica na ministerraad, cu dia 11 di mei no tabata tin placa pa paga tur hende cu tabata traha den gobierno.

Diabierna ultimo por a cera payroll di gobierno. Esey ta pa duna un idea con serio e situacion ta pa pais Aruba y pakico e sacrificio grandi ta wordo

pidi di tur hende na pais Aruba.

Tin por rabia, tin por cuestiona. Por ta nan no ta bay di acuerdo cu e minister. Pero esaki ta e berdad. Ningun hende no a pidi pa covid, e ta afecta no solamente Aruba, sino full mundo.

E ta afecta humanidad. Tur hende sa, pero no ta realiza con grandi esaki ta. Ainda Aruba no a haya e sla mes cu covid ta bay trece cun'e.

Den esaki, manera cu e minister a splica cu reino Hulandes ta yuda Aruba, pero a bisa tambe cu e yudansa aki no ta bay wordo duna asina mas (no ta vrijgevend)

E tin condicionnan pa cual e ta bay duna esaki. E condicionnan aki, dia 15 di mei, den e reunion eyan, a trece dilanti, nan a indica cu ta haya parti di e placa.

E placa ey por lora local ta gobernacion. E otro placa ta bin e ora pa por yuda e 37 mil hendenan pa nan por haya parti di nan entrada den esaki.

Pero claramente ta keda un situacion caminda cu nan ta bin condicion. Condicionnan cu a bin dilanti pa Aruba, compara



cu e otro islanan, Corsou y St. Maarten, ta cosnan cu Aruba a traha caba riba nan.

Entre otro pidiendo e sacrificio aki, pasobra esey tabata parti di dje, pero tambe baha gastonan di gobernacion, cual a haci tambe y asina tambe baha tur e fondonan, baha tur e placanan cu ta sali for di gobierno.

E ta parti di locual a wordo pidi. Pero dia 15 nan a bin tambe cu extra condicionnan. Y den e condicionnan aki entre otro tabata tin e palabra "tot nadere orde".

Kico esey kiermen

Esey kiermen cu e crisis aki ningun hende lamentablemente na mundo no tin un bola di cristal pa predici cuanto tempo e ta bay sigui.

Ni pa nan cu ta un pais grandi y pio pa nos cu

ta un pais chikito. Pesey Hulanda a bisa di ta dispuesto pa manda e placa aki, pero tin condicionnan na nan.

E no ta vrijgevend, e no ta un gesprek, no ta algo cu por bay negosha den dje. Pero pa Aruba, ta pidi especificamente pa tur locual cu a tuma awor aki, pa e ta "tot nadere orde". Banda di esaki ta y es decir, pasobra no sa cuanto e crisis aki ta dura. Mas lihe e crisis aki pasa, claramente mas lihe por bay bek na normalidad.

Pero nos ningun no sa ki dia esey ta. Esey ta un condicion cu a wordo poni awor aki. Banda di esaki locual cu a bin extra pa pais Aruba, tabata cu 5 miyon, tur luna Aruba tin cu bay spaar riba locual ta bira e gastonan di AZV. Esey ta e condicion extra pa Aruba.

## Baldadinan a bolbe cende candela cu bomberonan a caba di paga un rato prome na Sabana Blanco

Dialuna merdia a drenta informe di cu tin un candela grandisimo na Sabana Blanco pazuid di Dakota, mesora a dirigi tanto polis como bombero na e sitio. Na yegada di e patrulla a nota cu e candela aki ta canando bastante liher y ta trese peliger pa cual motibo a

solicita presencia di bombero cu mas urgencia. Na yegada di e bombero mesora a inicia cu un combate directo y a domina te paga e candela por completo. Por a compronde cu den oranan di mainta ya caba bomberonan a presenta y a paga esaki por completo.





# A.T.A., MINISTERIO DI SALUBRIDAD Y D.V.G. TA LANSA ARUBA HEALTH & HAPPINESS CODE

**Seyo dirigi riba higiena y preparacionnan pa cu COVID-19. Registracion ta mandatorio.**



Oficina di Turismo di Aruba (A.T.A.) den colaboracion cu Departamento di Salud Publico (D.V.G.), Ministerio di Salubridad y socionan clave den e industria turistico ta presenta e 'Aruba Health & Happiness Code (HH Code)'. E meta tras di e programa aki ta pa sigura cu protocolnan di higiena y salud ta na un nivel cu nos bishitantenan ta spera ora di bishita un destinacion turistico manera Aruba. Aruba Health & Happiness Code (HH Code) lo cualifica Aruba como un destinacion higienico cu ta cumpli cu proceduranan esencial y estableci pa asina limita e transmision di un enfermedad.

Aruba, manera mundo completo, actualmente ta adaptando rapidamente na locual ta wordo yama e 'normal nobo'. Como parti di e preparacionnan pa cu e reapertura di nos fronteranan, Aruba mester evoluciona como destino turistico pa asina por ta miho prepara pa sigui sirbi nos bishitantenan como tambe e comunidad di Aruba. Pa e motibo aki, e Aruba Health & Happiness Code (HH Code) a wordo crea. E

protocol y medidanan inclui den e Aruba Health & Happiness Code (HH Code) ta tene den consideracion e diferente proveedornan cu cual bishitantenan lo por tin contacto durante nan bishita. Esaki a wordo haci door di cubri tur punto di contacto den e cadena di suministro.

A.T.A. y D.V.G. a yega na un acuerdo cu e Aruba Health & Happiness Code (HH Code) lo consisti di dos fase. E prome fase ta enfoca riba e hecho cu cada compania lo mester registra y finalisa e checklist cu ta basa riba e medidanan di D.V.G. E medidanan aki ta enfatisa protocolnan cu ya caba tabata existente y cu a wordo amplia pa asina inclui puntonan di 'social distancing' como tambe instruccionnan di higiena pa propio empleadonan. Cada checklist ta traha pa e respectivo sector, asina ta tuma bon nota di esaki.

E prome fase aki ta un stap mandatorio den e proceso, esta cu mester completa e checklist. Esaki no ta nifica cu no por habri tanten cu e checklist no ta yena. Ta importante si pa remarca cu tur compania



lo mester tin esaki completa mas tarda pa dia 31 di mei 2020. E registracion aki lo ta disponibel den forma digital pa companianan por yena riba e website di [www.arubacovid19.org](http://www.arubacovid19.org). E registracion aki tambe ta valido den un forma retroactivo pa e companianan cu a habri caba, por ehempel sector di retail (tur tienda, incluyendo supermercado).

E categorianan pa cual tin registracion mandatorio ta inclui a. Food & Beverage (incluyendo trucknan di cuminda), b. Acomodacion, c. Retail, tienda y supermercado na e momento aki. Pa e grupo di companianan cu ta cay bou di e categoria di transporte (incluyendo taxi), operadornan di tour y actividadnan casino, y spa, nan registracion lo cuminsa dentro di poco. Esaki lo wordo anuncia pronto.

E registracion conhuntamente cu e checklist lo wordo revisa door di un ekipo y a base di e informacion brinda lo sigui cu e segundo fase of lo solicita informacion adicional di e respectivo compania. Lo por sigui pa e di dos fase solamente si e compania ta cumpli cu e medidanan di D.V.G. Cumpliendo cu esaki ta resulta den un seyo pa

e compania pa asina e ora por mostra cu el a pasa e etapa aki. Esaki ta brinda, den un forma visual, e prome stap cu ta wordo considera como un pre-check como parti di e proceso di Aruba Health & Happiness Code (HH Code). Seyonan lo ta disponibel na A.T.A.

Despues cu e registracion y e checklist wordo completa y verifica, Departamento di Inspeccion y Higiena lo haci un bishita na e compania pa asina completa un inspeccion na e sitio di operacion. Durante e bishita aki, lo determina si e compania ta cumpli cu e protocol y medidanan mandatorio manera stipula pa D.V.G. Si esaki ta e caso, e compania lo ricibi un aprobacion final cu ta indica cu e compania a completa e proceso di Aruba Health & Happiness Code (HH Code). Cu e aprobacion final aki, e compania aki ta cumpli cu tur punto di atencion manera stipula, pa cual e compania lo wordo otorga un seyo final, color oro, cu ta dun'e un status eleva pa cumplimento cu tur protocol. Den caso cu e compania no ta cumpli cu e rekisitonan stipula, lo bay over na cera e compania, conforme procedura normal cu ya ta aplica prome cu

periodo di COVID-19.

E seyo aki ta di suma importancia, mirando cu e ta brinda e oportunidad na cada compania pa ta orguyoso di no solamente cumpli cu e protocolnan di higiena y salud pa su empleado y bishitantenan pero tambe ta sirbi como un emblema di mercadeo. Pues e Aruba Health and Happiness Code (HH Code) sigur lo wordo mercadea, por medio di A.T.A., bou di nos bishitantenan, asina dunando tur compania cu a haci y completa e proceso un bentaha competitivo.

A.T.A. conhuntamente cu D.V.G. y Ministerio di Salubridad kier haci uzo di e oportunidad aki pa pidi cada compania pa completa e proceso mandatorio aki por medio di yena e registracion y checklist (prome cu 31 di mei) y di e forma aki contribui na haci nos isla uno higienico pa e comunidad local como tambe e bishitantenan di nos isla.

Pa mas informacion of pregunta por manda un email na [healthcode@aruba.com](mailto:healthcode@aruba.com) of tuma contacto di dialuna pa diabierna di 8:00 AM pa 5:00 PM na 561-7120, 561-8034 y 561-7479.



# AUTO A SALI DILANTI CICLISTA Y ESAKI A BIN DAL DEN DJE BANDA DI ISLA DI ORO



Dialuna mainta a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di Isla di Oro, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruxa a bin compornde cu aki ta trata di un accidente



unda cu un auto a bay subi caminda pero no a wak e ciclista y esaki a bin dal den dje. Debi na e impacto e ciclista a resulta herida. Na yegada di e ambulans nan a atende e ciclista.

## AUTO CORIENDO IRRESPONSABLE- MENTE FOR DI SAVANETA A SER PARA TE CASI YEGA ROTONDE PONTON RIBA E.J. "WATTY" VOS BLVD



Despues di a ricibi diferente keho y yamadanan, central di polis a manda un alerta pa tur e patruxanan riba caya pa tira bista riba un auto preto number y modelo a ser notifica na nan cu e ta bayendo pabao na Savaneta. Ta te banda di e rotonde Pon-

ton un patruxa di Santa Cruz a logra par'e despues di a mir'e na rotonde na Sero Patrishi. Polis a atende cun'e pero como cu no ta permiti test chauffeurnan bao influencia cu e alco sensor polis a bise stop di core irresponsabel y bay su cas dibi-aha.



**CATERING AND DELIVERY SERVICE**

**594 8921**

**HORARIO**

SKINA CRIJOY SNACK TRUCK NA PONTON 119-E  
HACI BO PEDIDO PROMER CU 9:00 am.  
NOS TA ENTREGA ENTRE  
11:00 am - 1:00 pm.  
(HAZ TU PEDIDO HASTA LAS 9:00 am.  
SE ENTREGA PEDIDOS A DOMICILIO  
ENTRE LAS 11:00 am. - 1:00 pm)  
**¡ HACI BO PEDIDO NA TEMPO !**

**MENU DIALUNA MEI 18**  
ALMUERZO COMPLETO. Afl. 13.50  
- BEEF CUT SMALL  
(CARNE SALTIADA)  
- BALCHI DI PISCA  
(ALBONDIGA DE PESCADO)  
CUMINDA TA WORDO COMPANJA CU AROZ BLANCO OF AROZ MORO, BATATA HASA, SALADA, SOPI DI CARNI Y AGUAPANELA.

**MENU DIAMARS MEI 19**  
ALMUERZO COMPLETO. Afl. 13.50  
- GALINASTOBA  
(POLLO GUISADO)  
- PORK CHICHARRON  
(CHICHARRON DE CERDO)  
CUMINDA TA WORDO COMPANJA CU AROZ BLANCO OF AROZ MORO, CONSOME DI GALIÑA, YUCA, SALADA Y AGUAPANELA

**MENU DIARANZON MEI 20**  
ALMUERZO COMPLETO. Afl. 13.50  
- BACALAO  
- MONDONGO STOBA  
(MONDONGO GUISADO)  
CUMINDA TA WORDO COMPANJA CU AROZ BLANCO, AREPA, BANANA HASA, SALADA Y AGUAPANELA.

**MENU DIAHUEBS MEI 21**  
ALMUERZO COMPLETO. Afl. 13.50  
- SPARE RIBS STOBA CU PAPAYA  
(COSTILLA DE CERDO GUISADO CON PAPAYA)  
- PIA DI GALIÑA HORNA  
(MUSLO DE POLLO AL HORNO)  
CUMINDA TA WORDO COMPANJA CU AROZ BLANCO OF AROZ MORO, SOPI DI BONCHI CORA, BATAT HASA, SALADA, Y AGUAPANELA.

**MENU DIABIERNE MEI 22**  
ALMUERZO COMPLETO. Afl. 13.50  
- STEAK A LA PLANCHA  
(CARNE A LA PLANCHA)  
- PORK CHOP DEN SAUS CRIJOY  
(CHULETA DE CERDO EN SALSA CRIJOY)  
ARROZ BLANCO OF MORO, SOPI DI LENTEJAS, BATATA MACHICA, SALADA, BANANA HASA, AREPA Y AGUAPANELA  
REFresco: Afl. 2.00. COCA COLA, SPRITE OF ICE THEE

**MENU ESPECIAL DIASABRA MEI 23**  
Afl. 15.00  
- BBQ DI SPARE RIBS Y GALIÑA  
(BBQ DE COSTILLA Y POLLO, AROZ BLANCO OF AROZ MORO, MAISHI, BANANA HASA Y SALADA)  
- CABRITO STOBA  
(CABRITO GUISADO, AROZ BLANCO OF AROZ MORO OF FUNCHI, BANANA, AREPA Y SALADA)  
- SANCOCHO DI CARNI DI BAKA  
(SANCOCHO DE CARNE DE VACA 32oz, AROZ OF FUNCHI, AREPA, BANANA HASA)  
REFresco: Afl. 2.00. COCA COLA, SPRITE OF ICE THEE

**#QuédateEnCasa**



## CHAUFFEUR DI MERCEDEZ BENZ TA BIRA DILANTI NISSAN TIIDA SIN DUNA PREFERENCIA Y TA OCASIONA UN ACCIDENTE NA BAKVAL



Diadomingo anochi a drenta informe di un accidente na Bakval, mesora a dirigi polis na e sitio. Na yegada a constata cu aki un chauffeur di un Mercedes Benz lo a bira

dilanti un Nissan Tiida sin duna preferencia y a ocasiona un accidente. Afortunadamente ningun persona a resulta herida den e accidente aki.

## CU HOPI FANFARIA A ANUNCIA CU E LEY DI CACHO A PASA PERO NADA TA SER HACI CACHONAN TA DOÑO TUR CAMINDA TE HASTA DEN BO CURA!



Diamars mainta tempran a drenta informe di un caso di destruccion na un cas na Seroe Patrishi, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruyan no por a kere locual nan a mira. Un cacho a destrui e fron di un Kia Cerato

para den cura di e cas. Bumper ranca harnas di e wayanan corta y destrui. Polis a tuma nota di e destruccion y nada mas. Cos no por keda asina, mester cuminsa piki e cachonan cu ta cana los riba caya!

HOTLINE

744-0444

CAPT'E  
Y MAND'E



# Riba e anochi di 17 di mei 2020 un total di 4 detencion pa Toque de Queda



Cuerpo Policial di Aruba ta informa: Riba e anochi di 17 di mei 2020 un total di 4 detencion pa Toque de Queda. E prome detencion

tabata coriendo auto den Guyabastraat, e di dos detencion tabata tambe den auto coriendo riba e Green Corridor na altura di Pos Chikito

anto e di tres y e di cuater detencion ambos tabata den e mesun auto coriendo e caminda paden na Tanki Leendert!

## ELA BAY PASA DILANTI TUR E POLISNAN UNDA E CASO DI ATRACO A SOSODE, NAN A RECONOSE, PAR'E Y DETENE!



Dialuna anochi durante cu polisnan tabata atendiendo e caso di intento di atraco diripiente nan ta nota un sospechoso busca pa justicia relacion cu ladronia pasando nan dilanti mesora nan a par'e y detene.





**YAMA**  
**131**  
**GRATIS**



**Telefon pa Hubentud**

## INTENTO DI ATRACO ARMA NA UN CAS DEN EMMASTRAAT, TABATA 2 SOSPECHOSO CU ARMA DI CANDELA!



Dialuna anochi pa 8:45 central di polis ta wordo informa cu un intento di atraco a tuma lugar na un cas na Emmastraat. Ta manda patruya di biaha na dicho adres . Na yegada di patruya ta bin compronde cu un rato prome dos hende homber cara tapa y tur dos cu arma di candela a drenta y a purba atraca e señora den e cas. Ta asina cu nan a papia bon papiamento. Nan no a logra bay cu nada . Nan lo mester a huy na pia di-reccion Boliviastraat. E dos sospechosonan tabata tin bisti jeans blauw

y sweater color preto y tur dos color di cuero blanco. Atraco team a presenta na e sitio, polis tecnico y tambe slachtoffer-hulp. Diferente unidadnan riba caya a cuminsa cu e buskeda pa e dos sospechosonan aki. Cuerpo Policial ta pidi esnan cu a wak algo of sa algo yama e tiplijn di polis cu ta 11141.

## LADRONNAN A KIBRA DRENTA HORTA VARIOS BOTTER DI BEBIDA NA HAMAKA



Dialuna mainta a drenta informe di un caso di kiebrot cu ladroncia na Hamaka riba Linear Park, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya

a bin compronde cu aki ta traha di un caso unda desconocidonan a kibra drenta den e luger y a horta varios botter di bebida.



**HOTLINE**  
  
**744-0444**  
**CAPT'E**  
**Y MAND'E**



# DURANTE TRANSPORTE DI CARGA PISA 2 PALO DI LUS A SER RANCA NA E ROTONDE BUBALI



## KICO TA DEPRESION Y CON PA RECONOCE ESAKI?



Oranjestad, Aruba - Depresion ta un enfermedad mental cu ta bay hopi mas leu cu nos sentimentonan. Por ehempel, ora di ta sinti sin animo y ora bo ta sinti tristesa. E sentimentonan aki, sin animo y tristo, ta algo cu ta wordo splica como sentimentonan pasahero. Esaki ta nifica cu e sentimentonan por dura un paar di dia solamente caminda ta papia di sintomanan leve.

Ora ta papia di depresion ta ora cu e sintomanan aki ta existi pa un tempo mas largo di por lo menos 2 siman sigui y caminda e kehonan ta mas grave cu ora bo ta sinti un tristesa pasahero pues cu ta dura un paar di dia solamente.

E sintomanan di depresion por ta;

- Bo tin falta di apetit y bo no tin smaak di come;
- Dificultad pa drumi caminda bo no

por pega soño of ta drumi interumpi y ta lanta mucho tempran;

- Bo ta drumi hopi mas cu normal;
- Bo ta perde placer den tur cos;
- Bo por tin pensamiento ariba morto of pa haci un acto di morto;

Pero depresion ta existi den diferente grado. Ora cu un persona haya e diagnostico cu e ta depresivo, ta haci e anotacion tambe di e gravedad di su sintomanan sea nan ta; leve, modera of grave, di cual e lo sigui haya e ayudo cu e tin mester.

Den e temporada di crisis aki nos t'ey pa yuda esnan cu tin'e duro y cu ta sinti cu nan ta of ta bay cay den depresion. Den un forma anonimo y GRATIS por tuma contacto cu nos na 2810909 pa combersa un poco di bo situacion y e salud mental. Nos tey tur dia di 2pm te cu 10pm.

Diamars mainta durante di transporte di 2 trekker cu carga pisa for di Barcadera pa Marriot na altura di e rotonde banda di Superfood a ranca 2 palo di lus. Polisnan presente mesora a notifica tanto e roadservice di Nagico y tambe Elmar pa bin drecha e palonan di lus aki.

**WASTE HANDLING  
CLEANING SERVICES**

**10FT** 

**20FT** 

**30FT** 

**PRIJS DI BAKI:**  
**€150-175-200-250**

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**





# CON PA USA LAUREL PA TRATAMIENTO DI DIABETES

Diabetes ta un di e enfermedadnan cu ta genera mayor preocupacion na nivel mundial.

Miyones di persona a wordo diagnostica cu e afeccion aki. Sin embargo, e por wordo preveni of controla di forma natural.

Awe nos lo papia riba laurel pa e tratamiento di diabetes como complemento di e instruccionnan medico.

Si bo ta sufri di diabetes, ta hopi importante pa bo tin un control cu bo internista of bo dokter di cas. Ademas, bo tin cu sigui un dieta special pa mantene den normalidad e nivelnan di glucosa den sanger.

Kico ta diabetes?

E dificultad of incapacidad di e pancreas pa produci of usa eficazmente insulina, ta conoci como diabetes. Pa e rason aki, e nivelnan di glucosa den sanger ta aumenta.

E tiponan di diabetes mas conoci ta 1 y 2. Diabetes tipo 1 ta esun cu e curpa no por produci insulina, pasora e tin mester di e administracion diario di e hormoon aki.

E enfermedad aki por presenta cu mayor frecuencia den mucha y hoben.

Di un otro banda, diabetes tipo 2 ta debe cu e organismo no ta usa insulina corectamente pa reduci e nivel di sucu den sanger. Ta e tipo di mas comun y su aparicion ta debe, entre otro rasonnan, na mal habitonan di come, peso corporal excesivo y sedentarismo.

Datonan mundial riba diabetes

E cifranan ta sigui subi y tambe e preocupacion pa reduci su incidencia. Segun e Organizacion Mundial di Salud (WHO), 422 miyon di adulto rond mundo tabata tin diabetes na 2014.

Es decir, 1 di cada 11 persona.

Pa 2015, solamente na Merca, mas of menos 30,3 miyon di persona a sufri e enfermedad, segun e Asociacion Americano di Diabetes. E cifra aki ta ekivale 9.4% di e poblacion.

Pa e mesun aña, diabetes tabata di shete causa di morto na Merca.

E clave ta den prevencion y control. Mantene un dieta saludabel, practica ehercicio y evita tabaco, lo mantene e enfermedad afo. Sin embargo, tambe ta existi remedinan natural pa e tratamiento di diabetes: entre nan laurel.

Pakico laurel ta yuda controla diabetes?

Laurel ta un mata perteneciente na e famia di lauraceas, usa ampliamente como condimento pa cushina y tambe pa su propiedadnan medicinal. E blachi di e mata aki ta conoci pa su propiedadnan antioxidante, cu por reduci e efectonan colateral di diabetes tipo 2. Consumi'e ta disminui e deterioro celular den frena e accion di e radicalnan liber.

Ademas e cualidadnan ya exponi, e blachi di laurel ta yuda pa normalisa e funcionamiento di e pancreas.

Esaki ta yuda na reduci e nivel di sucu den sanger.

Con pa prepara laurel pa e tratamiento di diabetes



E proiedad di e laurel ta hopi varia. E ta sirbi como estimulante di e aparato digestivo, antiespasmódico, expectorante, antireumático, regulador di menstruacion diuretico, etc.

Pa e tratamiento di diabetes tipo 2, laurel por wordo tuma como un thee of infusion. Esaki ta un di e tanto maneranan di probcha di su bondadnan y por prepar'e di e siguiente manera.

Ingrediente

- 4 cup di awa (1 liter)
- 1 cuchara di blachi fresco di laurel (15g)

Preparacion

- Pone un liter di awa herbe. Un biaha cu e cuminsa herbe, agrega e blachinan di laurel. Mantenenan na calor di e candel durante tres pa cinco minuut.
- Despues lag'e reposa mas of menos un

dies minuut y cola e infusion prome cu bebe. Ta recomenda no excede e cantidaad di cuater cup pa dia.

Si na e laurel, pero cu moderacion

Aunke indudablemente ta un mata cu beneficionan medicinal grandi, e uso excesivo di laurel por causa dermatitis, asma of alergia. Tambe por provoca nausea y irita e bandanan di e stoma, entre otro efectonan secundario.

E consumo di infusion ta contraindica pa personanan cu diabetes tipo 1. Tambe muhenan na estado, personanan cu trastorno na coagulacion, enfermedadnan di nier, curason, higr of cu ulceranan gastrointestinal, mester wordo abstene. Laurel tin propiedadnan fantastico capas di reduci nivelnan di glucose den sanger. Sin embargo, si ya bo a wordo diagnostica

cu diabetes, bo no mester substitui e medicamento prescribi pa bo dokter, sino convirti'e den un complemento.

Ya bo a convece riba e atributonan grandi di e mata aki? Anima bo mes na purba e beneficionan di laurel.

Pero, esey si, combersa cu bo especialista di confianza rib e periodicidad recomienda segun bo caso.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# ESTUDIO SEÑALA A UNA ESPECIE DE MURCIÉLAGO DE ASIA COMO EL PROBABLE PORTADOR ORIGINAL DEL CORONAVIRUS

El estudio de un grupo de microbiólogos de Hong Kong añade un más argumentos a la versión sobre el origen animal del coronavirus y, concretamente, de su relación con los murciélagos de herradura, muy difundidos en China y el resto de la Asia sudoriental.

Por RT

Los investigadores aislaron el virus de las heces de una paciente de 68 años hospitalizada con coronavirus que presentaba fiebre, dolor de garganta, tos y diarrea. A continuación, la cepa fue introducida en un grupo de células de intestino humano cultivadas artificialmente en laboratorio.

Dentro de este experimento, descrito en un artículo publicado este 13 de mayo, la replicación rápida del patógeno en estos tejidos creados artificialmente dio los efectos semejantes a los síntomas encontrados en pacientes con covid-19. Estos resul-

tados se registraron tanto en las muestras que representaban células del intestino delgado (enteroides), como del grueso (colonoideas) y en este último caso hubo una mayor carga vírica.

Pero el destino de la cepa fue otro: un "organoide expandible del epitelio intestinal de murciélago", algo en lo que el equipo ha sido pionero. Este primer sistema de cultivo adaptado para los animales en cuestión demostró que el SARS-CoV-2 infecta sin problema el intestino de murciélago. También se produce una replicación robusta del microorganismo.

Este resultado significa que "el murciélago de herradura chino realmente puede ser el anfitrión original de este SARS-CoV-2", comentó a los medios el microbiólogo Yuen Kwok-yung, el autor principal del estudio.

Los autores recuerdan que se trata de una in-



fección entérica y no solo respiratoria; esta es la razón por la que es tan imprescindible la higiene de las manos. Además, los investigadores estiman que sería recomendable que los médicos hagan un análisis de excrementos a

los pacientes recuperados antes de que vuelvan a estar en contacto con la población.

El equipo de microbiólogos de Hong Kong es básicamente el mismo que advirtió, en el año 2007, sobre la eventual

aparición de un nuevo y devastador coronavirus precisamente en áreas alrededor de la ciudad china de Wuhan al estudiar la primera epidemia del síndrome respiratorio agudo severo (SARS), registrada en el 2003.

## DEN GUYABASTRAAT NA DAKOTA POLIS A PARA DI DETENE CHAUFFEUR DI UN SUZUKI JIMNY PA VIOLA TDQ



Diadomingo anochi durante oranan di "TdQ" polisnan atento riba caya a para un Suzuki Jimny pa controla es-

aki, mesora a detene e persona aki ora a sali na cla cu e lo ta violando "TdQ". Transport a ser pidi na e sitio pa

por a hiba e detenido pa warda di polis unda e lo ricibi su boet pa viola "Toque de Queda".



# EMPRESA ASOCIA CU XIAOMI TA CREA UN MASK TRANSPARENTE CU TA HACI AUTOLIMPIESA Y TA CARGA VIA USB

E empresa Chines Huami, cu ta produci pa Xiaomi e siguido di actividad Mi Band, ta desaroyando un mask di plastic transparente cu ta capad di haci su mes limpi.

Desde e compania a señalá durante un entrevista cu e website TechCruch cu e mask Aeri lo tin filternan extraibel, cada uno di e cualnan lo por uza durante te cu un luna y mey y ta wordo haci limpi cu un lampi di rayon ultravioleta incorpora.

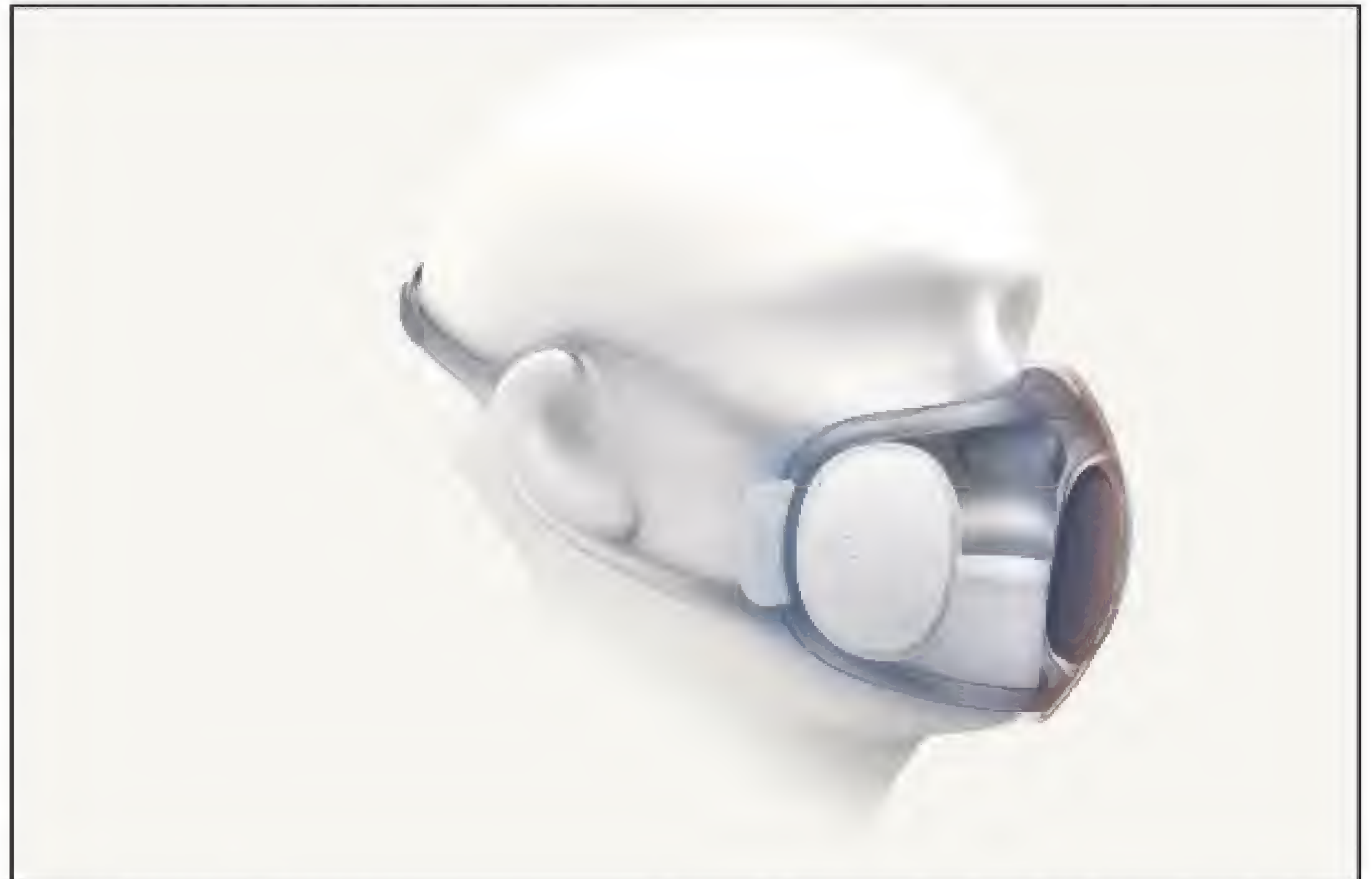
Asina, ora e wordo conecta na un fuente di energia atraves di un USB port, e mesun dispositivo lo por desinfecta su parti interi-

or den solamente 10 minut, mientras cu su superficie exterior lo mester ta limpia manualmente pa e usuario.

E mask por wordo complementa cu acesorionan, maner aun ventilador cu lo permiti e yegada di mayor cantidad di oxigeno.

Ademas, debi na su material transparente Aeri no lo sconde e cara di e persona y no lo impedi su comunicacion social ni e uzo di dispositivo cu sistemanan di reconocimiento facial.

Te asina leu, ta desconoce e fecha di su lanzamiento na e mercado, como tambe di su prijs di benta.



## UN BARCO VIKINGO CU A SIRBI DI CAHA DI MORTO PA UN REY Y UN REINA MIL AÑA PASA LO WORDO SACA CU URGENCIA PA SALBANAN DI FUNGUS

Arkeologonan Noruego ta trahando contra holoshi pa salba di e fungusnan e Gjellestad, barco di eik di 20 meter di largo, cu lo converti den e prome barco vikingo den wordo excava den e pais den 115 aña, Sveinung Rotevath, e minister di clima y Medio ambiente a informa, cita pa e website local NRK.

"Noruega tin un responsabilidad hopi special pa proteha nos herencia di e Era Vikingo," Rotevath a bisa na Live Science.

Ta pensa cu e nave por tabata e luga di entierro di un poderoso rey, reina of oficial militar.

E Gobierno a proporciona cerca di 1,5 milyon di dolar pa excavacion den e localidad di Halden, cu a gana considerabel atencion na herfst di 2018, ora cu a haya rastronan di un barco uzando señalnan electromagnetico.

E descubrimiento a realisa pa casualidad, despues cu e propietario di e terreno a solicita e dreñahe di



e suelo.

E barco ta un meter bao di e superficie y ta kere cu a wordo dera entre e siglonan VIII y IX, segun e analisis di e renchinan di palo.

Na 2019, e arkeologonan a haya e kiel di e barco. E transhi straight cu a excava a muestra cu e barco tabata hopi descomponi.

"E único parti cu ainda tabata di palo solido tabata e kiel," e arkeologo Mannsaker Gundersen a splice.

Pero hasta e kiel ta den mal estado: un analisis ta muestra cu e ta infecta cu fungus y ta hopi fragil.

"Pa rescata e palo e mester keda prime cu e ta demasiado laat y pa obtene

e mayor cantidad di informacion posibel riba e barco y e graf, ta importante pa exhume awo," Mannsaker Gundersen.

E operacion pa sak'e riba e superficie por cuminsa na juni, pero e arkeologo mester warda pa e Parlamento por aproba y cu e Gobierno caba cu tur e tramitenan burocratico

relaciona cu e pandemia di covid-19.

E arkeologonan ta spera haya e palo preserva, "pero hasta si solamente ta keda den cantidadnan chikito di material organico, e excavacion lo proporciona informacion valioso di e barco y e graf," Gundersen a splica.



# ITALIA TA REGISTRA 162 MORTO DIARIO DOOR DI COVID 19

E cantidad di morto diario door di covid-19 na Italia a aumenta dia 19 di mei na 162, loke ta representa un significativo den comparacion cu e 99 orto di e hornada anterior.

E total di fayecimento den e pais ta situa asina na 32.169, e Agencia di proteccion Civil ta informa.

Ademas, e cantidad di persona cu a haya e virus desde e principio di e brote den e pais transalpino a alcanza 226.699, tras di a suma 813 caso nobo den e ultimo 24 oranan, casi e dobel compar cu 451 di e hornada anterior.

Di un otro parti, den e unidad di cuido intensivo tin 33 persona menos compara cu e dia anterior, sumando un total di 716 pashent.

Tambe, e cantidad di es-



nan cu a cura a aumentate cu 129.401, mientras cu e total di casonan ac-

tivo ta calcula den 65.129. E region norteno di Lomardia, ta sigui ta e epi-

center di e brote na Italia: te cu e fecha a fayeceynan 15.597 pashent cu

covid-19 y a registra un total di 85.481 caso.

## UN DESIERTO NA CHINA A CONVERTI DEN UN OASIS DEN 60 AÑA

93,24% di e teritorio di un importante desierto den e provincia Chines di Shaanxi, den e parti noordwest di e pais, a bira completamente berde.

Ta trata di e desierto di Maowusu tambe conoci como "Mu Us," cu a pasa di ta na 1959 un area di 42.000 kilometer cuadra di duinen, na un tera cultiva cubri pa mata actualmente, segun un estudio publica dia 18 di mei den e revista científico Journal of Cleaner Production.

E fenomeno a bira posibel danki na e habitantenan di e provincia a cuminsa na planta mata den e limite di e desierto, Intelligent Living a informa.

Hopi aña pasa, e ciudad di Yulin a haya su mes obliga na move te na zuid tres biaha debi na e tor-



mentanan di arena invasivo.

Sin embargo, entrante 1959, e habitantenan local a cuminsa planta mata den un esfuero pa frena e

avance di e desierto.

Decadanan despues e vegetacion a logra extende 400 kilometer p'anort. Durante mas di 60 aña, casi e mayoria di

e desierto a converti den un area fertil.

Segun e secretario di e comite di e partido di e aldea di Shilisha, Shi Guangyin, awendia e pro-

ductividad di e teranan aki ta supera mas di un tonelada pa hectarea, aunke antes e cifra aki tabata solamente 100-150 kilogram.



# SERVICIO Y COMPRA

## Cilantro's Grill Menu

Breakfast - Lunch - Dinner

**CUMINDA CRIOYO**

*Sopi di Dia Special*

*Pa Pedidos: 594 0635*



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK


*Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500*



## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

### SCEPTIC TANK (7 CUBE)

**PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-**



**YAMANOS NA:  
560 3500 OF 563 4201**

## CUSHINA DI NESTOR TUR DIADOMINGO

**Siribana 45a na "Sta Cruz"**

Plato Chikito	
BBQ MIX.	13,-
BBQ GALINJA.	13,-
BBQ LOIN RIBS.	14,-
BBQ PORKCHOP	13,-
Plato normal	
BBQ MIX.	16,-
BBQ GALINJA.	16,-
BBQ LOIN RIBS.	17,-
BBQ MIX EXTRA.	18,-
LOMITO.	18,-
CABARON.	19,-
BBQ SPECIAL.	25,-
PALO CABARON.	7,-
PALO LOMITO.	6,-
SALADA EXTRA.	2,50
AROOS CON POLLO	3,50

**TA HABRI TUR  
DIADOMINGO  
DI 11 AM TE CU  
4:30 PM**

*Por jama of whatsapp pa pedido na 7497071  
of pasa libremente na Siribana 45@ n.a. St Cruz  
SOCIAL DISTANCIA 1:50/2 METER.*



## Maduro Heavy Equipment N.V.

**Nos tin servicio di BOBCAT**

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

*Tin special riba diarazon*

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

## TA FURA

Orange Matrassen Fabriek

**30% Y 40 %**

di descuento riba cashi paña  
y cashi television.

Matras y Box

Busca mainta y haye atardi.  
Set di sala, comedor etc.

**Tel: 588-7468 / 593-4387**



## Maneho di Minister di Husticia

# Na momento di candela bomberonan tin cu start auto usando 'Pif Paf' Parlamentario Arthur Dowers

Mas cu dos aña den e posicion di Minister di Husticia pero ainda Andin Bikker no por haci algo pa muestra su vision cu semper el a soña di tin y tur cos cu el a priminti pueblo cu e lo bay haci asina cu e huramente como Minister.

Arthur Dowers miembro di fraccion di AVP ta muestra cu e unico excusa cu Minister Bikker tin pa su fracaso, ta di bisa cu ta un 'herencia' el a haya caminda e no por regla nada aworaki.

"Andin Bikker ta bay cumpli tres aña como Minister di Husticia pero ainda nada di un maneho nobo y diferente.

Minister Bikker continuamente ta bisa cu e ta haci tur cos fragmatico, cu e tin solucion pa tur cos y cu e lo no bay inventa ningun wiel, pa motibo cu tur problema caba tin solucion.

E minister aki tin tres aña caba den gobernacion y di tur problema cu el a crea cu su maneho, e no a haya solucion pa esakinan.

Si tene cuenta cu e Minister aki ta bin pafo y papia di un herencia di brandweer, ta bon pa mi persona recorde un rato cu tempo cu mi persona a bira minister di husticia, nunca mi a usa e excuus di a hereda algo di e maneho anterior.

Den e prome siman despues di huramente como minister di husticia, mi a haya un sindicato di trahadonan di cuerpo di bombero dilanti porta di mi oficina, masha rabia y protestando cu tur e añanan cu MEP tabata gobernando, nunca a percura pa brandweer haya ningun material, ningun auto nobo of mehoracion di salario.

Gobierno di AVP a traha hopi duro e tempo aya y e herencia cu nos a laga pa Andin Bikker tabata cu nos a percura pa despues cu pais Aruba ta existi 25 aña, pa brandweer tin 24 auto nobo pero nunca Bikker a papia di e herencia ey.

Sin embargo for di dia cu Bikker a sinta como Minister, el a descuida tur cos di brandweer y no a presenta ningun maneho di mantencion di material di brandweer y awe nos por a compronde cu ta cu pif paf tin cu cende autonan di brandweer, loke sin duda ta un berguensa grandi.

Nunca Bikker a bin dilanti y bisa cu gobierno di AVP a drecha e 're-



chtspositie' di brandweertien pa di e forma ey e no tabatin e dolor di cabes ey mas, tampoco el a bisa cu el a hereda na brandweer cu tur e autonan a wordo 'refurbished' cu ta otro dolor di cabes cu el a scapa di dje.

Pero ora cu Bikker bin como minister arogante, cu bo sa tur cos tur cos miho cu tur hende, anto e ta sinta como minister casi tres aña largo y awor cu palo ta hala cune, Bikker ta pidi pasenshi pa motibo cu su prioridad tabata di percura pa bin c'un helicopter.

Un helicopter cu ta costa e pueblo aki 2.5 miyon florin pa aña, pues esaki ta nifica cu e lo costa en total 10 miyon florin, anto e ora Bikker tin cu puntra su mes cuanto material e por a cumpra pa cuerpo di bomber cu e suma di placa aki.

Pa colmo un helicopter cu ta djis bula 2 bes pa dia 15 minuut y pa colmo minister Bikker a bira pone e helicopter aki den kazerne di brandweer, pues no solamente cu Bikker no a haci nada pa brandweer, awor nan a haya un bofta

den cara tambe ora cu a pone e aparato aki den hangaar di brandweer.

Loke ta ainda mas tristo ta e hecho cu ta un compania priva a staciona su helicopter riba tereno di gobierno, caminda gobierno den nomber di pueblo ta pagando aki pa un helicopter cu no ta ni di pueblo ni di gobierno.

Tur hende por imagina nan mes e nivel di sinberguensa cu tin den e caso aki ya cu ora cu a scucha e expresion di 'seal the deal' tin cu punta ta kende ta doño di e helicopter y ken su interes ta wordo sirbi na momento cu ta paga servicio di seguridad di pais Aruba, pa cuida un cos cu no ta di nos.

E cos aki ta hopi fishy y Minister di Husticia Bikker tin cu duna cuenta ta di con e ta protegiendo y ta gastando tanto placa asina den un producto cu no ta cumbini pueblo den nada, pero na momento cu tin un candela grandi den e pais aki, ta core riesgo cu mester core bay cumpa pof paf na chines pa drenta bou auto y spuit pa e por start pa e ora bay paga un candela. Un cos nunca antes bisto y ta un berguensa grandi y Minister di Husticia mester duna cuenta di loke ta pasando y nunca por Sali bisa cu mester tin pasenshi," Parlamentario Arthur Dowers a declara.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# ¿SE HAN INCREMENTADO LOS PLEITOS FAMILIARES EN ESTA CUARENTENA?

Convivir permanentemente con el grupo familiar completo puede no resultar del todo positivo, en muchos hogares los gritos y los conflictos han imperado en esta época de cuarentena: y falta un mes más, por ahora

¡Necesito el baño!, ¿Te falta mucho?, ¡sal de mi habitación!, ¡bájale a la música!... Estar tanto tiempo encerrados en casa con los seres queridos no ha resultado fácil. Algunas personas pensaban que estarían en 'santa paz' y tranquilidad, descansando en sus hogares durante estos tiempos de cuarentena social, pero resulta que ha sido todo lo contrario.

Convivir con la familia las 24 horas del día, los siete días de la semana ha vuelto un poco irritable a más de uno.

Expertos en temas de familia aseguran que esto se debe principalmente a que la interacción personal entre los parientes pasó de ser de unas pocas horas al día a un nivel permanente. Pero para nadie es un secreto que el confinamiento ha causado que en el entorno familiar haya más peleas de las habituales y esto se debe, en parte, a que pasar tanto tiempo en el mismo espacio eleva los niveles de ansiedad, miedo y estrés en cada integrante de la familia, todos se ven afectados de diferentes

maneras, a decir de expertos en psicología.

Psicóloga - Deisy Afanador - Copy-361x300.jpg ~

Al respecto, la psicóloga Deisy Afanador, MD. Magister en Psicología Clínica y de Familia del programa Salud y Bienestar Radio, transmitido los sábados de 12 a 2pm en la 97.5 F.M (Fortuna) explica que, existen dos niveles de comunicación familiar: la facilitadora o nutritiva y la comunicación conflictiva y que, ésta última, a su vez, está dividida en tres niveles: los 'roces', los 'choques' y las peleas.

Para llegar a la tercera, aclara la experta, deben haber existido al menos una de las dos anteriores. Generalmente en el espacio familiar, que es un espacio de convivencia, la dinámica o los patrones normalmente no llevan a que las personas permanezcan juntas mucho tiempo, sino que hay determinados momentos del día en que la familia está reunida y hay instantes en que cada miembro se encuentra haciendo otras actividades, aseveró la profesional.

Indica también que «al estar en cuarentena, prácticamente esas actividades que muchas veces hacían afuera, toca hacerlas desde casa o conlleva a los miembros de la familia a cambiar a prácticas que no eran las habituales, y eso lleva a



un espacio de mayor interacción».

«Y las cosas que no se veían o no ocurrían en los periodos en que las personas estaban en una dinámica laboral activa o en el poco tiempo que compartían, por lo general en la hora del almuerzo o la cena, se ven con mayor frecuencia en la época actual» agregó la psicóloga.

Evidentemente el mayor nivel de conflictividad se puede dar entre quienes existía más distancia personal y que, de alguna manera, hoy día están confinadas a un encuentro permanente, según refiere la especialista consultada por Noticia al Día.

«La invasión al espacio personal puede crear una tensión o sacar a la luz problemas encubiertos que ahora afloran, producto de la interacción constante», asegura Afanador.

Lea también: Hablan los más pequeños de la casa: así ven los niños el confinamiento

## Recomendaciones

Para ello, la especialista recomienda tomar conciencia y aceptar la existencia de un problema, primeramente.

Indica además que, en este tipo de situaciones, los expertos en el tema sugieren la aplicación de una técnica o figura que en el ámbito

psicológico se denomina Asamblea Familiar, «que es cuando la familia se reúne en torno a un objetivo, donde deben comenzar por hablar de las cosas que les hacen bien, las cosas positivas de esta experiencia, y posteriormente hablar sobre aquello que se necesita mejorar», así lo explicó la doctora.

La especialista en el área de familia, sugiere que, si existe alguna situación de este tipo en un hogar, lo mejor es dirigirse de

manera positiva a las otras personas con quienes se convive, para evitar llegar a niveles extremos de conflicto.

Lo cierto es que la tolerancia es imprescindible en estos tiempos de 'encierro'. Recientemente muchas personas se alegraban al ver que se acercaba la culminación del tiempo de cuarentena, pero cuando creíamos que el confinamiento acabaría: lo extendieron por treinta días más. Suerte con eso.

## FOR SALE

Mitsubishi lancer 2009 90 km  
airco automatic coriendo mesco  
nobo garantia riba motor 1 anja.  
Airco garantia 6 luna.

Bon muziek 5694343 - 10500 fl

POR YAMA CEL. 5694343



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Plataforma Hobennan Profesional ta Informa:

## Tatanan tin derecho riba dos dia liber en conexion cu e nacimiento di nan yiu

Dos dia di “vaderschapsverlof” ta suficiente of husto den e epoca cu nos ta biba aden?

Nos a tuma nota di diferente comentarionan relaciona cu e tema di dianoan liber pa tatanan ora cu nan yiu nace. Via di medianan social mama y tatanan a expresa nan disgusto pa e forma con “vaderschapsverlof” ta regla den nos leynan. Cu e articulo aki nos lo desea informa nos comunidad tocante e aspecto huridico di “vaderschapsverlof” y alabes hasi un analisis y comparacion cu otro paisnan den region y Europa.

Nos no ta na altura si e tema aki ta un prioridad riba e agenda politico. Teniendo diferente circunstancianan na cuenta y evaluando e desaroyonan politico nos ta asumi cu NO, mirando e falta di interes cu tin pa adapta y modernisa nos leynan social y laboral. Sigur esaki no ta hasi e tema aki menos importante of interesante. Segun cifranan di CBS un total di 1000 baby a nace den anja 2012, registra den e ultimo Censo. Nos codigo civil cu ta reglamenta acuerdonan laboral (leynan laboral) ta permiti pa esnan cu lo bai bira mama por baha cu un asina yama “zwangerschapsverlof”. E futuro mama por hasi uso di su derecho den e ultimo etapa di su embarazo den combinacion cu un periodo despues di parto. E ley vigente ta un duna un “verlof” di un total di 12 siman. Pa mas detayes di e derecho di “zwangerschapsverlof” por lesa y analisa Art: 7A: 1614CA BWA.

Tur pareha cu recien bira mayor sa cu e periodo aki ta un reto riba su mes. Mayoria bes e persona cu recien a bira mama no por atende cu tur e retonan su so y su condicion post- parto no ta duna pa e por regla tur cos y atende cu tur e tareanan domestico.

E ayudo pa e mama aki ta sumamente esencial y di balor agrega den e promer dianan despues di e parto. Si e tata no tey pa yuda, e mama lo por sinti cu e ta su so den e proceso y no ta sinti cu e tin e sosten nec-



esario. Imaginabo si e tata tambe por tey pa cuida su baby y yuda e mama ora e baby ta recien naci. Ambos lo sinti cu nan ta importante pa e baby recien naci y por medio di esfuerso colectivo reparti e diferente tareanan cu tin. E presencia di e tata sigur lo contribui na fortaleza di e famia. Actualmente tatanan na Aruba ta haya dos dia liber for di e momento cu e baby ta na cas. Saliendo for di e punto di bista di igualdad di genero y e importancia di e sosten di un tata den e prome dianan di bida di e baby, no por wordo nenga cu mester tin un construccion huridico cu ta regla “vaderschapsverlof”.

“Vaderschapsverlof” a wordo introduci 1 april 2013 na Aruba. Mester menciona cu e esaki no ta un construccion huridico desconoci ya cu na diferente parti di latino America, islanan den Caribe y Europa esaki ta wordo regla. Basa riba art 7A: 1614 cd BWA e tata cu ta casa of ta biba hunto cu e mama di su yui pa un periodo minimo di un aña ta bini na remarca pa ricibi dos dia liber cu pago, e asina yama “vaderschapsverlof”.

E dos dia nan aki mester wordo tuma den un periodo di 4 siman for di e mo-

mento cu e baby ta na cas. Mester enfatisa si cu tin un condicion mara na dje. E condicion ta cu e pareha mester ta inscribi na e mesun adres cu e baby.

Pa ilustra e discrepancia den e dianan di vaderschapsverlof entre diferente pais nos a compila a siguiente grafico:

E pregunta na comienso di e articulo aki tawata : dos dia liber pa e tata en conexion cu nacimiento di su jiu ta suficiente den e tempo aki? E contesta riba e pregunta aki ta keda na cada un ciudadano, instancianan social, gremionan laboral y esnan encarga cu asuntonan social y labor pa duna atencion na e tema aki.

E articulo actual ta dunando cada tata dos dia liber. Loke kizas por pisa ora di evalua si e ta keda mescos of cambia ta e consideracion cu union familiar durante e momento di wordo bendiciona cu un baby ta hopi importante mes.

E presencia di e tata lo tin un balor imaterial pa e mama e di e baby y sigur e lo percursa pa fortalese e famia durante e dianan special aki. E sosten emocional necesario di tata pa e mama tambe ta importante.

E tata lo por alivia e presion

di e mama, pa e motibo cu e lo por tuma algun tarea domestico bou di su encargo. Nos por conclui for di grafico cu Aruba ta pertenece na e paisnan cu ta duna relativamente poco dia di vaderschapsverlof na e tatanan. Tin critica for di e comunidad riba esaki.

E tema aki merece un estudio profundo y no tin duda cu mester adapta esaki. Tin diferente motibo valido pa amplia e dia nan di vaderschapsverlof, manera nos a menciona caba entre otro:

- Presencia di e tata ta fortalese e laso familiar
- Alivia e presion riba e mama, pa motibo cu e mayornan por reparti e tarea nan relaciona cu e baby of trabounan domestico.

- E tata por ta un so-

steno emocional pa e mama di su yiu despues di parto, esaki por alvia e asina yama “post-bevalling depressie” Vaderschapsverlof na Hulanda

Na principio Hulanda tawata conoce un vaderschapsverlof di 2 dia y cu posibilidad di ricibi 3 dia adicional despues di e parto. E dunador di trabou no mag di nenga e dianan adicional aki. Desde 1 januari 2019 y e introduccion di e ley ‘Wet invoering extra geboorteverlof’ e tatanan lo haya mas dia paga. Un persona cu por ehempel ta traha 4 dia pa siman 8 ora pa dia lo bini na remarca pa un total di 32 ora di verlof. Pero e oranan aki mester wordo tuma den e prome 4 siman nan di nacimiento di e yiu.

Nos kier conclui e articulo aki cu e siguiente pensamiento. E rol di tata tambe ta uno importante den un relacion. E laso entre e baby y su tata tambe mester haya su balor y wordo concretisa den nos leynan.

Manera nos a remarca caba ta keda na cada un ciudadano, politiconan, instancianan social, gremionan laboral y esnan encarga cu asuntonan social y labor pa duna atencion na e tema aki. Nos ta recorda comunidad cu Tienda di Ley ta sirbiendo comunidad tur diasabra entre 3 pm – 5pm na Cas di partido AVP.

Autornan:  
Wendrick y Wendert Cicilia & Gerick Croes

HOTLINE





744-0444

CAPT'E  
Y MAND'E



# MENSAHE DI LA BIRGEN DI GRACIA DI ARUBA

Mei 2, 2020 – 3.20 am  
KOYARI, ARUBA

Un bendicion cu ta bin di henter Mi curason pa henter mundo. Danki pa corda riba Mi, pa Mi ofrece boso Mi mensahe pa mundo.

Mi sa cu boso ta sigi pasa den duro, hasta pa esnan cu no ta costumbra di pasa den e situacion aki, nan tambe lo bay pasa den hopi duro. Esnan cu cay den tentacion di pika, yudanan lanta pa nan por sigi den e caminda spiritual. No corda riba boso so, pero corda cu cada un di boso mester yuda otro. Ora cu boso confesa tur boso pikanan na Mi Yiu Hesus, boso pikanan ta wordo perdona completamente, pero tur dia tin pikanan cu ta wordo cometi. Mi yiunan, si acaso boso drenta den depresion y den duro y boso no tin ningun hende spiritual pa papia cu boso, anto algo por pasa cu boso salud. Corda cu bida tin hopi pruebnan den dje. Loke cu boso mester haci pa otro, ta di duna apoyo na otro y no kibra otro. Corda semper riba e 10 Mandamentonan di Dios, pasobra tur e Leynan aki ta real. Tur dia boso mester lesa un pida di e palabra di Mi Yiu Hesus. Mas boso resa, mas e situacion den mundo lo drecha. Y boso ta haya forza pa sigi. Mi ta ripara cu tur cos tabata bon na trabao, pero diripiente nan ta trata boso malo y nan no kier tene boso mas na trabao. Si un hende haci boso danjo den boso bida, no tum'e den boso curason, pero pordon'e y laga tur cos den man di Mi Yiu Hesus. Mi kier pa boso tene na Mi Yiu Hesus, pasobra E so por yuda boso. Cuanto di boso ta lubida di resa? Cuanto tempo boso tin ta resa? No bisa, cu boso no tin tempo. Busca boso Santo Rosario y cuminsa resa pa mundo.

E mundo no conoce un bida duro ainda, pasobra e ta na caminda. Mi sa cu boso curason ta preocupa y hopi di boso ta puntra Mi, kiko mas ta bay pasa den e mundo aki? Mi Yiu Hesus so por duna boso cumindanan spiritual. Mi ta yora di wak esnan cu no kier tende. Hopi ta pidi donnan spiritual y nan no ta haci bon uso di nan, pasobra nan ta laga e malo domina nan. Boso ta bira debil den fe, kiermeen cu boso no ta resa suficiente di curason y cu amor pa Mi y pa Mi Yiu Hesus. Eynan boso ta mira cu boso ta debil den bida Cristian. Laga Mi bisa boso algo di e mundo aki. Na e paisnan grandi lo bay ataca otro cu palabra, lo tin guerra y palabranan personal cu otro y morto lo cay. Lo bay tin hopi armanan di candela y e enemigonan lo persigi boso y ataca otro na un forma hopi bruto. Boso lo bay mira cuanto religion lo bay lanta y nan lo bay puntra otro, cua di nan ta e berdadero of di otro nan ta e berdadero y door di intercambianan di palabra cu otro, por bin maltrato tambe, pasobra esey e diabel kier. Hopi di boso ta haci danjo na boso mesun culpa. Pesey Mi kier pidi for di Mi curason, pa boso tur baha na rudia y cuminsa resa di curason. Esey ta nifika cu boso ta humilde y obedecido te na morto. Cada dia Mi ta pensa riba boso. Mi no

kier pa boso sufri. Esnan cu ta sigi Mi Yiu Hesus, lo triunfa. Mi sa cu e bida no ta facil pa boso. Tin cu ta biba cristianamente y tin cu ta biba malo den pika cu otro. Tur esakinan ta sosode pa motibo di falta di plaka. Awor ta e momento cu boso tur mester uni hunto, pa boso jega na areglo y comprendimiento cu otro. Tur esakinan ta muestranan pa boso bira hendenan serio y wak bon pa boso famianan y obedecido na Mi Yiu Hesus. Mi yiunan, Mi a ripara cu tin hopi maltrato di yiunan. Mamanan y tatanan, no ta tur yiunan ta mescos, cada un ta diferente. Tin yiu cu ta comporta bon, otro yiu ta busca problema y otro nan ta desobedecido. Tin yiunan cu ta trece problemanan den famia. Esey kiermeen, cu tin yiunan cu ta hopi rebelde. Eynan boso ta ripara cu mester resa mas den famia. No salta ningun dia mas. Tene duro na boso fe, pensa positivo y bay semper padilanti. Danki pa scucha Mi mensahe Mi Yiunan y dia 13 di mei lo Mi trece mas mensahenan. Biba na pas y amor pa cu otro. No haci mas danjo Mi Yiunan, pasobra e ta manera un flecha cu ta pasa den Mi curason. Di boso Mama, La Birgen di Gracia di Aruba, cu ta stima boso pa semper.

Amen



Se asegura que esta Oración se encontró el año de 1550 sobre el Sepulcro de N. S. Jesucristo y se la enviaron al Emperador Carlos El Grande cuando partía a combatir en San Miguel, en Francia.

Todo aquel que rece o lleve encima esta Oración será preservado de muerte repentina, de morir ahogado, quemado, de ser envenenado y de toda clase de accidentes. Las mujeres tendrán partos felices y al niño a quien se le aplique, será preservado de todo mal. Cura la epilepsia.

El que propague esta Oración recibirá muchas bendiciones y gracias. La casa donde se conserve con respeto y devoción, será preservada de las tempestades.

El que la rece diariamente, no morirá sin los Sacramentos.

(Con aprobación Eclesiástica)

† EMILIO, Arzobispo

Rezar esta Oración el Viernes Santo a las 3 p.m. y de preferencia el 3 de Mayo.

## ORACION

Dios, Todopoderoso, que habéis padecido muerte de cruz por mis pecados, venid a mí Jesucristo, por tu Santísima Cruz, tened piedad de mí, tened piedad de nosotros, Santa Cruz de Jesucristo, sed mi esperanza. Jesucristo, por la señal de tu Santa Cruz, retirad de mí, toda arma cortante, derramad sobre mí, toda clase de bienes. Por la Señal de tu Santa Cruz, apartad de mí todo mal Santa Cruz de Jesucristo, sed mi salvación, apartad de mí, todo peligro de muerte; preservadme de toda clase de accidentes temporales. Yo adoraré a Nuestro Señor Jesucristo Crucificado y veneraré la Señal de su Santa Cruz. Jesús Crucificado, tened piedad de mí; haced que el espíritu malo huya de mí, ahora y siempre, por todos los siglos de los siglos. Amén.

Por tu Santa Encarnación, por tu glorioso nacimiento, por tu Santísima Sangre, por tu Corona de Espinas, tus Sagradas Llagas y preciosa Muerte en el memorable Viernes Santo, tened piedad de mí. libradme de todos los males en este mundo y llevadme después al cielo, para bendecirte y amarte por toda la eternidad. Amén.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK



Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# NA JABURIBARI POLIS A DETENE UN HOMBER CU A DAL MUHER Y SU YIU



Dialuna atardi a drenta informe di un caso di maltrato na un dama y su yiu na un cas na Jaburibari, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compornde cu aki ta trata di un caso unda pa un problema of otro e homber a maltrata un dama y su yiu polis a purba razona cu e homber pero esaki tabata imposibel. No a keda nada otro cu detene e homber.

Grupo Catisashi



Grupo Catisashi "Lux" tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:



## ANGELINA ANNA-FRANCISCA ALMARY

Na bida un ex miembro di grupo Catisashi "Lux" na Paradera. Recordando Angelina den temporada di grupo Catesashi "Lux" bow guia di Zuster Renata. Angelina semper contento, un mucha cu ta gusta pinta y canta. Te asta ora e ta malo, Angelina ta yora p'e baha p'e por bay les. Ora su mama lag'e baha, e ta pone un sonrisa riba su cara.

Tanchinan y tur mucha di grupo Catisashi "Lux" kier a desea hopi forza na su mama Irene y Eddy Flanegin, su tata Angelo, su rumannan, su welo y wela Hendrik y Mechi, su tanchi Evelyn y su prima y primonan y henter famia. Cu Angelina drumi dushi den brasa di Señor.

condolencesforangelinacf@gmail.com

## ORACION DI DIA

### UN DIA FRUCTIFERO RUMANNAN CARGA CU AMOR Y GRACIA DI NOS BON DIOS

"Ora e Spirito di Berdad bini, lo E guia boso na berdad completo".(Hn. 16, 13)

sagra cu e berdad p'E separa nos for di mundo, pa nos keda fiel te na morto.

Hesus ta invita nos na un relacion mas intimo cu nE, cu invocacion di Spirito Santo, pa nos resa y drenta den e misterio mas intimo di nos ser, buscando un aliansa cu Santisimo Trinidad.

Oracion: Señor Hesus nos ta gradici Bo, cu uni na Bo persona cu invocacion di e paraclito, lo yuda nos descubri e berdad di Dios Tata y di hende, pa nos cumpli cu e plan di salvacion.

Amen.

Oracion ta pa tur hende den secreto di nos curason. E ta e misterio di mas intimo. E ta un impulso profundo di e ser humano. Bo ta drenta den e encuentro cu ta un caminda en busca di Hesus cu invocacion di Spirito Santo, e manifestacion di Dios na nos. Pues sinti bo invita, aunke nos no merece tanto honor, pa drenta den e misterio di e aliansa cu Santisima Trinidad. Ban ador'E y pidi pa Su gran amor. Spirito Santo ta bida-amor di Tata, principio di bida y berdad. Hesus di e forma aki ta pidi Tata semehante na dJE pa consagra nos, cu lo haci nos nace di nobo, dunando nos e amor cu ta responde na Hesus, un amor sin limite pa cumpli cu nos mision. Ban con-







2	7	5		3				9
				1	7			2
				8	9			4
	4	2						
6	1	3		7		9	2	5
						4	3	
1			3	4				
5			6	9				
9				2		1	4	8

2	8	5			3			6
			5					8
		3			1	7		9
8		9		7			2	
			9	4	6			
	7			1		9		3
6		1	4			8		
3					2			
7			1			3	6	5

		1	9		7			
	6			5		3	8	
	4	2				7		1
7			5		2			9
	2						7	
1			6		3			2
4		6				2	3	
	5	9		3			4	
			7		4	9		

## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DI- ARANSON 20 DI MEI 2020, 18:00 ORA.

ELABORA DIAMARS 19 DI MEI 2020 17:00 (21:00 UTC)

-UN AVISO PA BOTO CHIKITO TA NA VIGOR...TA SUPLICA  
OCUPANTENEN DI BOTO  
CHIKITO PA BAI CU EXTRA CAUTELA RIBA PARTINAN  
OOST TE NOORDWEST DI  
COSTA I LAMA HABRI...

### TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: LEVEMENTE TE PARSIALMENTE  
NUBLA CU UN  
AWACERO PASAJERO.

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 6:58 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:14 AM.

### BIENTO:

FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE;  
FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).  
DEN DIA FUERTE TE DURO DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/OR, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA:  
NO TA SPERA MUCHO CAMBIO DEN E WEER CU TIN ACTU-  
ALMENTE. UN OLA  
TROPICAL DEN PARTI OOST DI CARIBE LO PASA BAI WEST  
DEN CURSO DI  
DIARANSON. ESAKI LO TRECE ALGO DI HUMEDAD CU POR  
CAUSA UN AWACERO  
PASAJERO DEN CURSO CURSO DI DIARANSON MARDUGA  
I MAINTA. SOBRA DI  
DIA TEMPO LO KEDA SECO. E DIFERENCIANAN DI PRE-  
CION DI AIRE DEN SUR  
DI CARIBE A BIRA MENOS PONIENDO CU E BIENTO TAMBE  
A BIRA MENOS. PA  
E MOTIBO AKI E ALERTA PA BIENTO FUERTE A KEDA CAN-  
CELA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
UN ESTADO DI LAMA MODERA TE LOCALMENTE POCO  
BRUTO NA E PARTINAN OOST  
TE NOORDWEST TA WORDU SPERA PA PROXIMO 24 ORA.  
OLANAN LO TA FOR DI  
OOST ENTRE 4 TE 8 PIA. E OLANAN DI MAS HALTO TA NA  
E PARTINAN OOST  
TE NOORDWEST.

### AVISO/ ALERTA:

UN AVISO PA BOTO CHIKITO TA SIGUI NA VIGOR; SINEM-  
BARGO LO WORDU  
CANCELA DEN CURSO DI MAYAN ATARDI 6 'OR. TA SUPLI-  
CA DOÑONAN DI  
BOTO CHIKITO PA BAI SIGUI BAI CU CUIDOU RIBA LAMA  
HABRI,  
ESPECIALMENTE RIBA PARTINAN OOST TE NOORDWEST.

FENOMENONAN SPECIAL: TORMENTA TROPICAL ARTHUR  
A BIRA EXTRATROPICAL  
NOORDWEST DI BERMUDA I LO NO SIGUI WORDU NOM-  
BRA DEN BOLETIN DI TEMPO.

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 MM OF  
MENOS;  
LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y  
AWACERO (MM)  
DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT : MAX 33 / MIN 27 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 32 / MIN 28 / 0.0 MM  
STA ROSA: MAX 32 / MIN 28 / 0.0 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO PASAJERO.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST;  
MODERA TE BASTA FUERTE, FUERTE TE DURO DEN  
RAFAGA;  
TEMPERATURA ( GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 33 /  
27